

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística

de la Paz



Vol. 86

Phil Murphy y Marlene Caride Apoyan Con Programas de Reactivación Económica A Pequeños Comerciantes en NJ.



Luis Abinader.
Presidente Electo.

Phil Murphy.
Gobernador New Jersey.

Norberto Rodriguez.
Diputado Dominicano.

Marlene Caride.
Comisionada Salud N.J.

El Pueblo Dominicano Eligio A Luis Abinader Como Presidente Y A Norberto Rodriguez Como Diputado de Ultramar.



Colombia Conmemora 201 Años del Glorioso Triunfo de La Batalla de Boyaca, Lograda Por Los Libertadores Bolivar y Santander.





Saludamos y Felicitamos a Todos los Colombianos, Durante Todo El Mes de Julio Por La Historica Celebración del Día de Independencia Patria Y Los Esperamos.



206. 46 EAST. ELMWOOD PARK, NEW YERSEY. TEL 973.2621782



485. Crook Av. Clifton. New Jersey.



665 Newark Ave. Jersey City. 07306

STAY SAFE AT HOME DELIVERY
973-685-9002



Juan, Tom, Tony, Xiomara y El Staff de Empleados Profesionales en el Area de la Salud, Saludamos y Felicitamos a Toda la Comunidad Colombiana, Durante Todo El Mes de Julio Por La Gloriosa Celebración del Día de Independencia Patria.

Tony's Pharmacy

MUCHO MAS QUE UNA FARMACIA

Recibimos la Mayoría de Seguros y Planes Médicos



Completo Surtido de Medicinas para Atender Toda sus Recetas Médicas

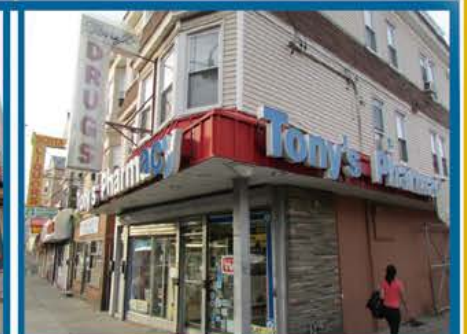
Excelente Calidad en la Atención al Público y los Mejores Precios del Area



534 21st. Avenue
Paterson, NJ 07513
973.742.6655



291 Monroe St.
Passaic, NJ 07055
973.777.3121



357 21st. Avenue
Paterson, NJ 07501
973.742.1235

Nos Preocupamos Por Su Salud y La de Todos Sus Hijos!



Phil Murphy, Inicia Programas de Apoyo Económico A Microempresarios y Comerciantes de New Jersey.



Trenton, NJ.(Cinei) - El gobernador Phil Murphy anunció en rueda de prensa, el inicio del programa de ayudas para las pequeñas empresas y micro empresas comerciales de New Jersey. El programa ayudará a las pequeñas empresas que fueron afectadas por la pandemia COVID-19, de 64 municipios de New Jersey, con subvenciones de hasta \$10,000 para costos de arrendamiento y asistencia de emergencia en salud. También ofrecerá ayuda a algunos emprendedores, muchos de los cuales también están registrados como pequeñas empresas. "Estamos comprometidos en ayudar a las pequeñas empresas en todo nuestro estado, para ayudarlas a sobrevivir en esta crisis sin precedentes", dijo el gobernador Murphy, y agregó: "Un New Jersey, más fuerte y justo comienza de abajo hacia arriba con este programa de subvenciones. "El Programa está directamente orientado a mantener a flote las tiendas de mamá y otros pequeños negocios, ubicados en las principales calles y centros comerciales, en este momento de crisis y necesidad, específicamente porque son el motor de nuestra economía en New Jersey", dijo la Teniente Gobernadora Sheila Oliver, quien se desempeña como Comisionada del Departamento de Asuntos Comunitarios y Presidenta de la Junta de la Autoridad de Reurbanización de Nueva Jersey. "El gobernador Murphy y yo seguimos tan comprometidos como siempre en apoyar a las pequeñas empresas de New Jersey y este programa trabajará de la mano con otros programas de asistencia estatal para ayudarlos a salir de esta letal crisis económica, que nos afecta a todos." En Materia de Salud, el Gobernador, quien estaba acompañado de la Comisionada del Departamento de Banca y Seguros, Marlene Caride, dijo: " Que seguirá trabajando para hacer que la cobertura en atención médica, para residentes y empresarios en New Jersey, sea más asequible, ya que a consecuencia del COVID-19, nunca ha sido más crítica la situación, para acceder a la atención de la salud, ya que esta pandemia del COVID, sólo ha sacado a la luz las desigualdades a las que se enfrentan algunos residentes y comerciantes

para tener la atención médica y anunció su apoyo a la legislación (S2676/A4389) para crear una Evaluación de Seguro de Salud a nivel estatal, propuesta que fue incluida en el presupuesto de New Jersey, para el año 2021, otro paso importante para garantizar que los residentes puedan llevar vidas saludables". Dijo el gobernador. Y En Materia de Educación El Gobernador dijo: "Mi oficina y el Departamento de Educación, estamos comprometidos a reunirnos con los padres de familia, educadores y administradores para que naveguemos por los desafíos únicos que traerá el año escolar 2020-2021, para que sean los padres los que tomen la decisión que mejor se adapte a las necesidades de sus hijos, priorizando la seguridad y la salud de nuestros estudiantes y docentes." Terminó diciendo el gobernador.



Tenemos Todos Los Productos Mas Importantes Que Usted Necesita

LICORES: Tequila, Cervezas y Abarrotes.

DISTRIBUIDOR

IMPORTACIONES
Distribuidor de Productos Mexicanos

Rogelio Martinez - Propietario

LOS MEJORES PRODUCTOS AL MEJOR PRECIO

141 - 143 3rd. St. Passaic, NJ 07055
Fax: 973.773.1039 - Tel: 973.773.3003

108 PASSAIC STREET PASSAIC, NJ 07055
Tel: 973.777.0931

Variedad de Dulces Mexicanos Para todo Tipo de Eventos
Tenemos Mas de 1000 Dulces en Diferentes Presentaciones y Sabores

El Mundo del Dulce

PONCHE MEXICANO
Fruit Ponch in Syrup

R. R. Importaciones **rr_importaciones**

Rogelio y El Staff, Felicitamos a la Comunidad Colombiana, Durante El Mes de Julio Por La Gloriosa Celebración del Día de Independencia Patria.

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística
 revistaelimperio.com

de la Paz



Luis y Claudia Díaz, Grandes Empresarios Que Hacen Historia En Estados Unidos.

Paterson, New Jersey. (Cinei) Cuando una familia del país de la Cumbia, El Vallenato, El Aguardiente, La Empanada, El Pandebono, La Arepa y la Bandeja Paisa, está por fuera de su patria chica, visitando el área de New York o New Jersey, lo primero que se preguntan es: "¿Donde encontraremos una Panadería o Restaurante Colombiano?". El cansancio que producen las agotadoras jornadas diarias para recorrer, conocer y vivir en la Unión Americana y especialmente el alimentarse con hamburguesas o fritos americanos, hacen que el paladar y el estómago extrañen el degustar; una bandeja paisa con arepa, un ajiaco, un sancocho de gallina con mazamorra, una sobrebarriga, un mondongo, un mute, un plato de lechona Tolimense, un Sancocho de Pescado, un Tamal y si seguimos enunciando el amplio menú de La Panadería y Restaurante La Sultana, que mantiene, un exquisito menú de platos típicos y Antojitos Colombianos, entre ellos; arepas, empanadas, pan de queso chorizos, pan aliñado y chicharrón con guayaba, a disposición de toda su amplia clientela, seguramente no

terminaría éste texto... porque el exquisito sazón y menú colombiano de La Sultana Panadería, en el 907. Main Street, Paterson, New Jersey, es grande, exquisito y variado, tanto que atrae a toda la comunidad internacional. El Negocio de Panadería y Restaurante, es de propiedad de los distinguidos empresarios Luis y Claudia Díaz, quienes han cumplido más 40 años de estar sirviendo los mejores manjares y antojitos colombianos a todos sus satisfechos clientes. La Panadería La Sultana, con sucursales en; Teaneck y Bogotá, ampliamente conocidas, es un sitio familiar, decorado en forma sobria y elegante, con ambiente acogedor, donde se puede deleitar los mejores platos de la cocina colombiana a la altura de los grandes restaurantes de New York y la Florida y si de atención al público se trata, en La Sultana, todos los clientes son atendidos con el buen gusto y la amabilidad que caracterizan a Luis y Claudia y a todos los empleados, profesionales en alimentos, quienes tienen muy claro que "un cliente satisfecho, trae muchos más clientes". **Felicitaciones.**

Remodelado, Mas Amplio y Con Más Servicios, Para Su Comodidad

COLOMBIA TE QUEREMOS

Panadería La Sultana
 Su Panadería de Confianza, Donde Encuentra el Mejor Pan Aliñado de Paterson.

Desayunos con Calentado, Chunchurria, Huevos Revueltos, Arepa con Queso y Chocolate.

Empanadas Masa Para Buñuelos para Freír Salchipapas Buñuelos

Feliz Independencia Patria.

Para sus Cumpleaños Solicite la Mejor Torta Negra Colombiana

Panadería La Sultana #3
 Su panadería de confianza!
 251 Degraw Ave, Teaneck, NJ
 Tel: 201.836.2497

Pasteles

Roscones

Calentado

Chicharrón

Chicharrón de Guayaba

Tortilla con Azequina

Para sus Cumpleaños Solicite la Mejor Torta Negra Colombiana

907 Main St. Paterson, NJ 07503 / Tel: 973 742 7078



Cumplimos 37 Años Sirviéndole a Nuestra Comunidad.





CEASAR B. MALQUI, EA, JD

Federally Licensed to Represent Individuals and Businesses in all Tax Matters

469 21ST AVENUE • PATERSON, NJ 07513
TEL: (973) 279-7822 • FAX: (973) 279-1530



COMUNICADO IMPORTANTE PARA NUESTROS VALIOSOS CLIENTES! TE MANDAMOS NUESTROS MEJORES DESEOS ESTE AÑO NUEVO Y TE DAMOS LAS GRACIAS POR FORMAR PARTE DE NUESTRA DISTINGUIDA CLIENTELA.

¡NUEVAS LEYES DE TRUMP TRAEN MAS PROBLEMAS, CONFUSIONES Y DEMORAS!

COMO LO ANUNCIÓ UNIVISIÓN “Trump pone en vigencia el mayor cambio al sistema de impuestos en Décadas.”

COMO SE PUBLICÓ EN EL NEW YORK TIMES “El recorte de impuestos de Trump aún peor de lo ya escuchado como resultado de la Ley de recorte de impuestos y trabajos del Presidente Trump.”

No arriesgues tus Derechos como Contribuyente! Solo yo, un Agente Master Federal Enrolado del IRS, puedo representarte con tus impuestos, también en caso de un problema con tu reembolso, una examinación (auditoría) del IRS y Estado, un problema de deuda con ellos y cualquier situación que pueda pasar con tus impuestos. No pierdas tu derecho de recibir el máximo reembolso y de no pagar más que la cantidad permitida de impuestos.

ESTE AÑO PUEDES RECIBIR UN PRESTAMO HASTA \$ 6,000.00 AL PRÓXIMO DÍA sin pagar por adelantado!

Otras agencias solo llenan papeles y no te pueden ayudar ni representar aunque quisieran! No tienen acceso directo al IRS como yo. Primero, como Agente Federal recibo copia de toda correspondencia que manda el IRS, segundo, puedo jalar todo tu historial con el IRS al instante, Tercero, me comunico al IRS en cuestión de solo minutos a cualquier hora del día cuando los demás tienen que esperar horas. También abrimos todo el año lo que muchos no hacen.

Como mi cliente nunca tienes que hablar con el IRS y el Estado para cualquier problema o deudas. Tampoco tendrás que lidiar nunca con el IRS en persona, por teléfono o por correo.

EVITE FRAUDES Y PROBLEMAS. YO LE GARANTIZO SUS IMPUESTOS Y MÁXIMO REEMBOLSO PELEO POR SUS DERECHOS, LUCHO ANTE EL IRS Y ESTADO, MUCHAS VECES DEBO APELAR PARA LOGRAR GANAR Y LO CONSIGO!

Por favor recomiéndame a tus amigos y familiares y recibirás un regalo y/o dinero en efectivo. Tú podrás comunicarte conmigo directamente a mi Email. cmalqui@malqui.com, tex. Al 973-296-0675, mandando un FB. Messenger a Ceasar B. Malqui, LLamando o visitándome a mi Oficina, Muchas Gracias.



Sinceramente,

Ceasar B. Malqui

IRS Master Agente Enrolado; Graduado en la Escuela de Leyes Rutgers



MALQUI TAX RESUELVE TUS PROBLEMAS DE TAXES!

Por qué debemos tener un Agente Enrolado ante el IRS?

Porque a diferencia de un preparador regular, un EA es federalmente licenciado y apto para ayudar a un individuo con taxes personales y de negocio tanto con para el IRS y estado con apelaciones, colecciones, auditorías, robo de identidad y más.



Mi nombre es **Ceasar Malqui**. Soy Agente Master Federal ante el IRS. No ha sido fácil llegar hasta donde estoy pero me gusta ayudar a mis clientes en todo asunto relacionado con IRS y los 50 estados aquí les dejo algunos de mis casos.

TIENES PROBLEMAS? VEN YA!

TRAJE ESTA PÁGINA Y OBTENDRAS CONSULTA GRATIS!



Celebramos Con Orgullo 45 Años de Servicios A Nuestra Comunidad.

469 21 ST AVENUE - PATERSON, NJ 07513 - TEL: 973.279.7822 - FAX: 973.279.1530



H PACHECO

I went to the wrong place and owned the IRS about \$103,000. Malqui took the case and he won! I did not owe anything and the IRS gave me back \$5,000. I still can't believe it.

Fui al lugar equivocado y terminé pagando al IRS aproximadamente \$103,000. Malqui tomó el caso y Gano! No debía nada y el IRS me devolvió \$5,000. Todavía no puedo creerlo.



S ROBINSON

I had IRS identity problems and somebody claimed my daughter. The IRS put my money on hold. Malqui took care of everything!

Tuve problemas de identidad con el IRS y alguien reclamó a mi hija. El IRS puso mi dinero en espera. Pero Malqui se encargó de todo!



F BEGUM

The IRS wanted to bill me \$11,613 for the sale of stock. Malqui fought them and paid NOTHING. The IRS instead gave me a refund of \$4,616!

El IRS quería cobrarme \$11,613 por la venta de acciones. Malqui luchó contra ellos y no pagué NADA. El IRS en cambio me dio reembolso de \$4,616



J HIDALGO

Someone has been stealing my identity since 2006 and I owned the IRS over \$140,000. Malqui took the case and I will not owe nothing!

Alguien ha estado robando mi identidad desde 206 y le debía al IRS más de \$140,000. Malqui tomó el caso y no voy a deber nada!



J HUARACA

Ceasar helped me with a lot of years of IRS debt of \$13,796. I owe nothing anymore! I just paid the IRS \$53.00.

Ceasar me ayudó con muchos años de deuda con el IRS de \$13,796. Ya no debo nada! Acabe pagando solo \$53.00.



F DAVILA

I owed more than \$70,000 to the IRS and state for my business. But thanks to Ceasar I only paid about \$5,000!

Debía más de \$70,000 al IRS y el estado por mi negocio. Pero gracias a Ceasar pagué alrededor de \$5,000!



Mi Casa Es Su Casa - The Mentor Network



Celebrando su 25 Aniversario



Mi Casa Es Su Casa, Inc. Celebró Su Aniversario Atendiendo Y Sirviendole A Todos Los Adultos Mayores de New Jersey.

Somos Parte de la Organización Adult Day Health, Inc- The Mentor Network (National Provider). Brindando desde hace 25 Años Nuestros Incomparables Servicios al Adulto Mayor de New Jersey.

Mi Casa Es Su Casa, Cuenta En Su Centro, Con Empleados y Profesionales Altamente Calificados.

NUESTROS SERVICIOS INCLUYEN:

- * Transportación Puerta a Puerta.
- * Transportación a Citas Medicas a Hospitales y Agencias del Gobierno.
- * Trabajadores Sociales para Atender Todas las Necesidades de los Adultos.
- * Enfermeros Profesionales Para El Cuidado de la Salud de los Adultos.
- * Controles Terapéuticos Para Adultos.
- * Actividades Recreacionales; Bingos, Billares y Ejercicios Terapéuticos.
- * Participación Eventos Especiales y Alimentación Con Dieta Balanceada De Acuerdo a Su Condición Médica.

ACEPTAMOS MEDICAID

Para Mayor Información Visítenos, Para tener el Gusto de Atenderlos. Los Esperamos
911 East 23rd Street. Paterson, NJ. 07513. Tel. 973-345-430

Baladas Actuales y de los Años 60 @dmarquez oficial
Beleros, Música Tropical, Salsa, Merengue,
Bachata, Ranchera, y mucho más...

Recobremos nuestras tradiciones y disfrutemos de la mejor música en vivo desde tu ventana.

Serenata
8 Canciones
\$100

Contacto:
862 - 373 - 6122

Daniel Marquez

www.DMarquezMusic.com



El Staff de Empleados Profesionales Saludamos A Todos Nuestros Clientes y Amigos Y Felicidades A La Comunidad Colombiana Por La Celebración de su Historica Independencia Patria Y Los Esperamos.



Celebramos Orgullosos 12 Años Sirviendole A La Comunidad

Este CTOWN Se Establecio En Paterson Para Comodidad de Todos los Residentes del Area, Donde Nuestros Clientes Leales, Siempre Encontraran los Productos Que Mas Necesitan y a Los Mejores Precios de Toda el Area. Los Esperamos.



WE ACCEPT CREDIT CARDS
ACEPTAMOS TARJETAS DE CREDITO



FREE DELIVERY

444. Madison Ave. Paterson. NJ. 07513. Tel: 973-653-3639.

LA MEJOR ALTERNATIVA TURÍSTICA EN LA REPÚBLICA DE MÉXICO.

VIVA MEXICO

Acapulco,

El paraíso de América que no Duerme en México

Acapulco, México (Cinei)- Este paraíso terrenal es una de las ciudades más glamorosas del mundo, cuenta con numerosas bellezas naturales y una impresionante hotelería. Sin dudas Acapulco es el centro turístico de playa más grande y deslumbrante de México que ofrece a sus visitantes y turistas una variada oferta vacacional cargada de emoción, diversión y de la autenticidad mexicana que distingue a este amistoso pueblo. La ciudad es un destino turístico privilegiado con dos espléndidas bahías, Santa Lucía y Puerto Marqués, colmadas de bellezas naturales e impresionantes acantilados, hermosas y variadas playas de diferentes oleajes rodeadas por una exótica vegetación tropical y protegida por pintorescas montañas. En Acapulco se puede disfrutar de sol a sol, en sus hermosas playas y practicar diversas actividades dentro o fuera del mar. Más de 50 canchas de tenis están a tu disposición y cinco campos de 18 hoyos de golf. Para las personas que prefieran deportes extremos, pueden atreverse y saltar del bungee desde una plataforma de 50 metros de altura. Para aquellos amantes de la naturaleza y las actividades eco turístico la recomendación es hacer un recorrido en los botes rápidos de Shotover Jet sobre la laguna de Puerto Marqués, o emprender un Jungle Tour entre los manglares de la laguna de Coyuca. Un programa que no se pueden perder, al atardecer es presenciar los saltos que desarrollan los ya conocidos clavadistas locales, famosos en todo el mundo por su valentía y capacidad para lograr saltos ornamentales prácticamente perfectos desde los acantilados. La vibrante y excitante vida nocturna de Acapulco es mundialmente reconocida y los esta esperando en este año.



HABLAMOS ESPAÑOL

¡Tu Puedes Lucir Joven y Tener la Figura que Siempre has Deseado!

PASSAIC

MEDICAL & Wellness

Moldeamos tu Cuerpo Sin Cirugía y Rejuvenecemos tu Rostro con Resultados en UNA SOLA SEMANA

- Exfoliación Química / Chemical Peel
- Estiramiento de Piel / Skin Tightening
- Energy Boost
- Botox
- Manejo del Peso / Weight Management
- Depilación con Láser / Laser Hair Removal
- Juvederm

Consulta Gratis

15% DESCUENTO

POR NUESTRO GRAND OPENING

ABRIMOS LOS 7 DÍAS DE LA SEMANA

916 MAIN AVENUE, SUITE 2B, PASSAIC, NJ 07055 / TEL: 862-249-1010

¡Tu Salud es Nuestro Compromiso!

NUESTRAS ESPECIALIDADES

Enfermedades del Riñón
Menopausia
Enfermedades de Transmisión Sexual

Pediatría a partir de 13 años
Acné
Eczema / Piel Seca
Psoriasis
Dolor de Espalda,

Aceptamos la Mayoría de Seguros



Cuello y Rodillas
Accidentes
Vacunas Medicina General
Examen Físico
Ansiedad
Artritis

Alergias
Asma Diabetes
Colesterol
Próstata PSA
Infecciones Urinarias y Más!

PASSAIC

MEDICAL & Wellness

¡Tu Centro Médico de Confianza!

Consulta Gratis / Hablamos Español
ABRIMOS LOS 7 DÍAS DE LA SEMANA

DESCUENTO

PARA PACIENTES SIN SEGURO

916 MAIN AVENUE, SUITE 2B, PASSAIC, NJ 07055 / TEL: 862-249-1010

MORILLO EYE CENTER
CLINICA / OPTICA

"Ahora más Cerca de Ti"
**ENTREGA DE LENTES
EL MISMO DÍA**



¡Deja Tus Ojos en Manos Expertas!

Glaucoma - Resequedad de los Ojos - Diabetes

ACEPTAMOS
LA MAYORIA DE
LOS SEGUROS,
MEDICAID,
HORIZON NJ,
VSP

EXAMENES
DISPONIBLES
EN ESPAÑOL E
ITALIANO

¡Hispanos Como Tu!



Dr. Christian A. morillo, Lic #270A00602300

OPTOMETRIC PHYSICIANS

www.morilloeyes.com

¡Visitanos en Nuestras Clínicas!
Niños y Adultos

**OFERTA
ESPECIAL**
1 Par de Lentes
Por Sólo

\$89⁰⁰

*Se aplican restricciones

Ahora Tenemos los
Tratamientos más
Avanzados para la
Resequedad de los Ojos

- Tapón de Punto Lacrimal.
- Aplicación de Membrane Amniótica.
- Expresión de las Glándulas de los Párpados.

@Morillo Eyes Center

Morillo Eyes Associates

418 38TH STREET, UNION CITY, NJ 07087

201-867-0199

23 HOWE AVENUE, PASSAIC, NJ 07055

973-777-7600

"LA SALUD DE SUS NIÑOS ES IMPORTANTE
PARA NOSOTROS, TE ESPERAMOS"



**KINDCARE
PEDIATRIC CENTER**

PASSAIC

63 CENTRAL AVENUE
PASSAIC NJ, 07055
TEL: 973.574.8688
FAX: 973.249.8799

PATERSON

424 RIVER STREET
PATERSON, 07524
TEL: 973.742.0214
TEL: 973.742.3358

WWW.KINDCAREPEDIATRICS.COM

PLAYGROUND

PARQUEO
GRATIS

YOCASTA FERNANDEZ, M.D

Yocasta y El Staff de Empleados Profesionales en Salud, Recomendamos a Nuestros Pacientes Por El Covid-19, Cuidar Su Salud y La de Sus Padres y Abuelos.



Angelica Isaza, D.M.D

www.drangelicaisaza.com

ODONTOLOGIA FAMILIAR Y COSMÉTICA

"Dentista Hispana con Muchos Años de Experiencia, Sirviendo a su Comunidad"

**¡Tu Sonrisa tiene que ser
Algo Sensacional!**

Hablamos
Español



Aceptamos
Tarjetas de Credito



SERVICIOS QUE OFRECEMOS:

Extracciones
Implantes Dentales
Radiografías Digitales
Endodoncia (en una visita)

Empastes (Blancos)
Dentaduras Flexibles
Blanqueamiento Dental
Coronas y Puentes de Porcelana

**PLANES DE PAGO FLEXIBLES, SE ACEPTAN
LA MAYORIA DE SEGUROS DENTALES.**

Felicidades a La Comunidad Colombiana Por La
Celebración del Glorioso Triunfo de la Batalla de
Boyaca Que Logró La Independencia Patria.

ODONTOLOGA COLOMBIANA
Dra. Angelica Isaza

CareCredit™
Patient Payment Plans

¡GRATIS! 20% DESCUENTO
EVALUACIÓN ORAL Y
6 RADIOGRAFÍAS DIGITALES
PARA SU PRIMER TRATAMIENTO
Precio regular \$180.00
Sólo se puede usar un cupón

842 CLIFTON AVE. SUITE 2, CLIFTON, NJ 07013 / LLÁMENOS: 973-473-4070

Servicio EXPRESS

ENVIO DE PAQUETES Y VALORES

Sorprende Con Un Buen Regalo A Todos
Tus Seres Queridos En La Tierra
Que Te Vio Nacer y Crecer

Envía 4 Libras por \$12.00
con Impuestos Incluidos más Seguro



POR CONFIANZA, POR ATENCIÓN, POR SEGURIDAD, POR RAPIDEZ

- Recargas
- Pasajes Aéreos
- Envío de Carga
- Internet
- Celulares
- Impuestos
- Servicio de Fax
- Pago de Facturas
- Cabinas Telefónicas
- Documentos
- Envío de Dinero
- y mucho más

ACTIVACION & SIM CARD GRATIS CON LA COMPRA DE CELULAR **GRATIS**

RECLAME \$1.00 DE LLAMADAS INTERNACIONALES **GRATIS**

\$15.00 DESCUENTO EN LA COMPRA DE CELULAR **DESCUENTO**

VISITANOS EN:

UNION CITY NJ 3227 Bergenline Ave. T: (201) 8863103
HACKENSACK NJ 300 Main St T: (201) 4885333
www.servicioexpress.com
somos agentes autorizados

Feliz Día de Independencia Patria.

Avianca EXPRESS



1040 ATAX

ACCOUNTING & FINANCIAL SERVICES



Síguenos en:



ES HORA DE LOS IMPUESTOS OBTENGAMOS SU MÁXIMO REEMBOLSO

Servicios de Preparación de Impuestos de Alta Calidad Y Precios Confiables.



RECIBA UN DESCUENTO DEL 50% AL LLENAR POR PRIMERA VEZ SUS IMPUESTOS CON NOSOTROS. LOS ESPERAMOS.

¡Llámenos o Visitenos hoy!

393 Monroe St. Passaic. NJ. 07055. Tel: 973.470.8061.
151 Passaic Street. Passaic. NJ. 07055. Tel: 973.996.8959.
Email:jucetax@gmail.com / WWW.ATAX.COM



HAGA CRECER SU NEGOCIO CON ATAX

- Contabilidad
- Preparación de Impuestos
- Nóminas de Pagos
- Incorporaciones

El Staff Felicita a La Comunidad Colombiana Por La Celebración del Glorioso Triunfo de la Batalla de Boyaca Que Logró La Independencia Patria y los Esperamos.



LA COSTEÑA MARKET DELI & RESTAURANT

EMPANADAS - PERNIL - FRIED PORK - AND MORE...

NATURAL JUICES - SMOOTHIES - CUBAN SANDWICH...

BREAKFAST - LUNCH - DINNER

COLOMBIA PANADERIA - BAKERY

Pregunte Por Los Mas Exquisitos Antojitos de Toda el Área. Carnes, Frutas Frescas y Preparamos Comidas Para todos Tus Eventos Sociales.

Felicidades a La Comunidad Colombiana Por La Celebración del Triunfo de la Batalla de Boyaca Que Logró La Independencia Patria.

Por El Covid-19, Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.

201 Essex Street Hackensack. NJ. 04601. Tel: 201-343-4499.

Catering for all Types of Events

BREAKFAST - LUNCH - FROM THE GRILL - ANTOJITOS - JUGOS/SHAKES

citrus
COLOMBIAN RESTAURANT & BAKERY



Panadería Colombiana

Te Amo Cuida La Salud de Sus Padres Y Abuelos.

ORDER ONLINE
WWW.CITRUSCOLOMBIANFOODS.COM

The Best Antojitos and Coffee in TOWN!!!

WE DELIVER!

305 Main Street, Hackensack NJ 07601 / Tel: 201-880-7878

HOMENAJE A LA CIUDAD MÁS HISTÓRICA DE NEW JERSEY.

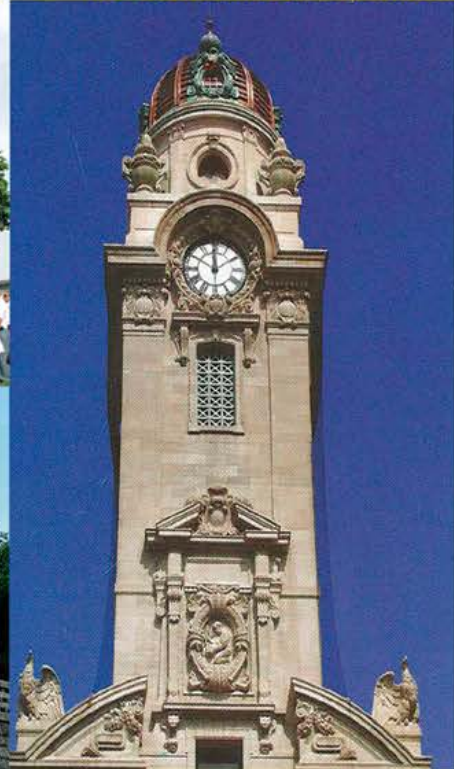
Cataratas Monumento Nacional Paterson



Primer Parque Colombia en USA



Torre Histórica Alcaldía Paterson



Pan American Park Roberto Ballestas



Castillo Histórico de Paterson

Edificio Alcaldía Paterson



Parque Juan Pablo Duarte



Welcome to USA

Ahora Paterson, NJ
Entra a Formar Parte
del Selecto Grupo de los
Destinos de Turismo de
Lujo más Importantes
del Mundo

A SOLO
19 MILLAS
DE NEW
YORK



Andre Sayegh y El Staff de Ejecutivos de Paterson, Saludamos y Felicitamos a Toda la Comunidad Colombiana, Durante Todo El Mes de Julio Por La Gloriosa Celebracion del Día de Independencia Patria.

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de la Comida Dominicana e Internacional.

New Open | Catering Available | Comida para todas las ocasiones | **ABIERTO LOS 7 DIAS / OPEN 7 DAYS**
Free Estimates | Estimados Gratis | Mon - Fri 5:30 am - 9:00 pm / Sat - Sun 6:00 am - 9:00 pm

Lunch Special \$5.99(+)
Rice, beans & any meat
arroz, habichuelaas y carne

WE Deliver!
Colombianos Felicitades En Su Independencia Patria

maincornerrestaurant.com
332 Main St. Paterson, NJ07505 / Tels: 973 396 2747 - 973 396 2746

Felicitades Colombianos Por Su Día de Independencia Patria

WWW.2000RESTAURANTE.COM

2000 RESTAURANT | **LUNCH SPECIAL ESPECIAL DE LUNCH**
Spanish & American Food Specialists | * Rice, beans and any meat | Arroz, habichuela y carne del día

Monday/ Lunes - Saturday/Sabado: 6:30am - 8:30pm - Sunday/Domingo: 8:30am - 6:30pm

CATERING AVAILABLE | COMIDA PARA TODAS OCASIONES | 455 10th Ave. Paterson, NJ 07514
FREE ESTIMATES | ESTIMADOS GRATIS | Tel: 973-523-5549
Tel: 973-689-7661

EMPIRE MEATS MARKET
SUPREME QUALITY & SERVICE

391 East 18th st. Paterson, NJ 07524 · Tel: 973.278.5171 / Fax: 973.278.7122

MEATS · COLD CUTS · SEA FOODS · PROVISIONS

Churrasco - T-Bone Steak - Costillas de Res - Baby Backs - Ribs Chuck Steak y una Gran Variedad de Chorizos

Somos La Distribuidora de Carnes de Más Alta Calidad y Única en su Género

Para Sus Parrilladas Y Fiestas Tenemos Todo lo Que Necesita!

Y Ahora Tenemos Todos Los Productos que Usted Necesita en su Cocina.

Afiliado a "ADECLANJ"

Saludamos y Felicitamos a Nuestros Hermanos Colombianos, Durante Todo El Mes de Julio Por La Gloriosa Celebración del Día de Independencia Patria.

NANA PEÑA GROCERY • DELI

276 Trenton Ave. Paterson, NJ **MULTISERVICES** Tel. 973-9778046

Tenemos las Mejores y mas Gustosas Empanadas y Pregúntenos por el Esquicito Pollo Asado y los mas Sabrosos Sándwiches.



En NANA PEÑA GROCERY & DELI, Siempre Encontrara Todos los Productos de Nuestros Paises.

Nana y Edward, Felicitamos a Todos los Colombianos, Durante Todo El Mes de Julio Por La Gloriosa Celebración del Día de Independencia Patria.

Classico RESTAURANT & LOUNGE

Elegancia y Sabor

Celebre en Nuestro Salón de Eventos Todas sus Fechas Especiales; Matrimonios, Aniversarios y Cumpleaños, Degustando Nuestro Exquisito Menú Acompañado de los Mejores Licores y Cocteles para la Ocasión. Los Esperamos.

CONTAMOS CON AMPLIOS PARQUEADEROS PARA TODOS NUESTROS CLIENTES.

En Nuestro Menu Encontrara; Comidas de Mar, Carnes Rojas, Mofongos, Pollo en Varias Presentaciones, Ensaladas, Desayunos, Jugos Naturales, Postres y Licores a su Gusto



Feliz Día de Independencia
Colombiana

Pregunte por los Especiales
Diarios de Almuerzo.



Catering all Occasions Lunch Menu
11:30 am to 3:00 pm

56-60 ELLISON ST. PATERSON NJ 07505 - 973.569.4300 - 973.569.4398

MEGA TAX & ACCOUNTING



INTERAMERICAS TAXES & SERVICES

Travel - Income Tax - Traducción y Otros Servicios

FOR ALL YOUR REAL ESTATE AND TAXES NEEDS JUST CONTACT US !!



Consúltenos en INTERAMERICAS-MEGA TAX, sobre la Reforma Tributaria Vigente Que Estableció Importantes Cambios En la Presentación de Los Impuestos que se Declaran en el 2020. Que Como Siempre Estamos Para Asistirles en La Preparación y Envío de sus Impuestos Individuales o de Negocios. Los Esperamos

El Staff de Profesionales en Impuestos, Saludamos y Felicitamos a Toda la Comunidad Colombiana, Durante Todo El Mes de Julio Por La Gloriosa Celebración del Día de Independencia Patria.

Feliz Día de Independencia en Colombia

465. 21st. Avenue. Paterson, NJ 07513 / info@interamericastax.com

Tel: 973.279.7444 - Fax: 973.279.8439

Preventive and Cosmetic Dentistry for Children & Adults / Odontología Cosmética y Preventiva para Niños y Adultos.

HERNANDEZ DENTAL OFFICE

Email: pedrojhernandez@hotmail.com



HORARIOS

Lunes, Jueves y Viernes de 10:00 am - 6:30 pm
Sabados de 10:00 am - 2:00 pm.

Pedro y El Staff de Empleados Profesionales, Felicitamos a la Comunidad Colombiana, Por La Gloriosa Celebración del Día de Independencia Patria.

491 21 St. Ave. 1st. Floor Paterson, NJ 07513 / Tel: 973 247 9700 / Fax: 973 247 9781

CARIBBEAN STATION RESTAURANT

CATERING AUTHENTIC DOMINICAN FOODS

Pregunte Por Los Especiales Diarios de Almuerzo, con 2 Acompañantes.



Saludamos La Historica Celebración de La Independencia Colombiana.

En Nuestro Menu Encontrará lo Más Exquisito de la Comida Dominicana e Internacional.

Came, Pollo, Pescados, Mariscos

274 Trenton Ave. Paterson, NJ / Tel: 862-336-9555.



Luis Abinader Corona, Presidente Electo En Republica Dominicana.

Santo Domingo, RD. (Cinei)- La Junta Central Electoral (JCE) en esta capital, declaro como candidato electo a la presidencia de la república al ciudadano Luis Abinader Corona, del Partido Revolucionario Moderno (PRM). Cientos de seguidores y electores se aglomeraron en los alrededores del comando de campaña del PRM, para festejar el virtual triunfo de Luis Abinader en primera vuelta. El actual Presidente Danilo Medina, converso telefónicamente con el Presidente electo Luis Abinader, para felicitarlo y ofrecerle toda la colaboración necesaria en el empalme para que asuma su cargo. Los temas fundamentales que deberá atacar el próximo Gobierno de Abinader, además, de las medidas sanitarias para contener el avance del Covid-19, es la preservación de los empleos, especialmente en sectores dinámicos concentrados en el turismo, zonas francas, agricultura y debe trabajar en la atracción de la inversión extranjera, además, de la promoción de vivienda, salud y seguridad alimentaria. **Felicitaciones.**



Excelente La Elección de Norberto Rodríguez Como Diputado de Ultramar del PRM.

Santo Domingo, RD. (Cinei) - El empresario y político dominicano, Norberto Rodríguez, fue elegido diputado de ultramar en la circunscripción número uno por el Partido Revolucionario Moderno, PRM, Rodríguez, contó con un amplio respaldo de los dirigentes y electores a todo su programa de gobierno legislativo para el período 2020-2024. Entre sus propuestas, están la instalación de una oficina para escuchar y gestionar soluciones a las demandas y necesidades de la diáspora dominicana. Así mismo, promoverá la construcción de viviendas en República Dominicana a bajos costos y cuotas cómodas para ser adquiridas por dominicanos residentes en el exterior, gestionara las leyes necesarias para facilitar que sus connacionales puedan llevar equipos industriales y vehículos a su país de origen, entre otras muchas cosas buenas para toda su comunidad. **Felicitaciones**



Javier Villaman, El Cantante Multifacético De Ayer, Hoy y Mañana

Lo Mejor en Musica
Rumbera, de Parranda,
Despecho y Humor

Para Eventos Empresariales, Cumpleaños, Viejotecas y Serenatas. Contacto: 201.250.7763

Ruben

AUTO ELECTRIC

10 ANIVERSARIO

Especialistas en:
Diagnóstico Computarizado - Sistemas Eléctricos
Programación de Llaves Electrónicas y Computarizadas

Cumplimos 10 Años Sirviendole A Nuestra Comunidad

Contamos con los equipos y la Tecnología más Moderna para sus necesidades. Los Esperamos

Ruben y El Staff, Felicizamos a Toda la Comunidad Colombiana, Durante El Mes de Julio Por La Celebración del Día de Independencia Patria.

602 E 33rd
St. Paterson, NJ 07513
973 357 1500

VANESSA CLEANERS

ABIERTO DE LUNES A SABADO DE 7AM A 7PM

SAME DAY SERVICES

EXPERT TAILORING & ALTERACIONES
EXPERTO EN ALTERACIONES Y ROPA A LA MEDIDA

Jose Miguel y El Staff, Felicizamos a Todos los Colombianos, Durante El Mes de Julio Por La Historica Celebración del Día de Independencia Patria.

513 MARKET STREET PATERSON, NJ 07504 / Tel: 973-278-5335

MR. LIQUORS & GROCERY

Visítenos para que Compruebe que Nuestros Precios son los Mejores del Mercado y Tener el Gusto de Atenderlos Personalmente. Los Esperamos

WINES
LIQUORS
BEERS
SOFT DRINKS
CIGARETTES
CIGAR
CANDIES

Felicizamos a los Colombianos, Durante El Mes de Julio Por La Celebración del Día de Independencia Patria.

262 22ND Avenue. Paterson. NJ Tel: 973.742.1771

PSE
PHONE SHOP ELECTRONICS
REPAIR - UNLOCK - ACTIVATION
862-257-3451

Get the phone you want
At the PRICE you WANT
Tenemos Planes De LAYAWAY

ABIERTO LOS DOMINGOS de 10 AM - 5PM

VISA MasterCard American Express Discover CuidaTu Salud

Fast phone Repair
Iphone Screen 30% OFF

Payments and FREE phone available metro
Authorize dealer

Follow us at @phone_shop_electronics @omarphone_accessories to see more specials

GRAND OPENING
NOW AVAILABLE HERE AND MUCH MORE
WE ALSO CARRY HOOKAH SUPPLIES

We now carry
• E-cigarettes
• Vapes
• E-juice
• Salts
• CBD

457 21ST AVE. PATERSON, NJ 07513 / 10 AM-8PM MON TO SUN. OPEN SUNDAY

MEXICO BAR & GRILL

QUARANTINE Friendly Specials

AVAILABLE FOR DELIVERY & TAKEOUT
FROM 10AM-7PM

WEDNESDAY \$6 BURRITOS
THURSDAY \$6 QUESADILLAS (SELECT MEAT ONLY)
FRIDAY \$8 NACHOS SUPREMOS (SELECT MEAT ONLY)
SATURDAY \$7 CHULETA FRITA
SUNDAY \$7 CHILAQUILES (VERDES O ROJOS)

CALL US (862)-239-1088
Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.
LLÁMANOS.
246 McBride Ave. Paterson NJ. 07507. Tel: 862.239.7088.

VARIEDAD Y CALIDAD

"GRAN OFERTA DE MATRESS"
Sorprenda Este Fin de Año, A Todos Sus Seres Queridos, Con Un Buen Regalo. Los Esperamos.

- CREDITO DISPONIBLE.
- MERCANCIA EN INVENTARIO.
- AMPLIA SELECCIÓN DE MUEBLES.
- OPCIÓN DE ORDENAR POR CATALOGO.
- ENTREGA EL MISMO DIA GARANTIZADO.
- ACCESORIOS DE DECORACIÓN DE INTERIORES.
- FELIZ NAVIDAD Y PROSPERO AÑO NUEVO.

HORARIO: Lunes A Sabado / 10AM A 8PM.
Domingos / 11AM A 6PM.
www.marketfurniture.net

Market FURNITURE

205 Market St. - Paterson, NJ 07505 - Tel: 973-345-8555

Hablamos Español

21ST AVE TIRE REPAIRS

Free Brake Check Up

Best Prices on Used & New Tires & Rims in New Jersey
Open: Monday to Saturday 8 am - 6 pm

www.21sttirerepair.com - tirerepairs@aol.com

Now We Have Mobile Tire Repairs
We Bring Our Mobile Tire Shop To Your Home Or Workplace

21st Ave Tire By:Junior

Pintamos y Soldamos los Aros y el Calipe de Tu Auto.

411 21st Avenue - Paterson, NJ 07513 Tel: 973-225-0923

PEOPLE'S CHECK CASHING

¿PROBLEMAS CON TU CRÉDITO?

Podemos Ayudarte

- Prestamos Estudiantiles
- Cuentas en Colección
- Reposición de Carro
- Bancarrota
- Pagos Tarde
- Desalojo

Alex Hernandez

Estamos buscando asociar más agentes!

Construya Crédito con el Pago de su Renta.

Alex y El Staff de Empleados Profesionales, Celebramos Con Todos Nuestros Clientes y Amigos, La Gran Fiesta de Independencia Colombiana.

WWW.PEOPLESCC.COM

400 21 ST. AVENUE PATERSON, NJ 07513 TEL: 973 569 4233 / FAX 973 569 4235

Reseña Histórica de la Gloriosa Batalla de Boyacá Que Logró La Independencia de Colombia.

Informe Especial de Humberto Mesa.

El 7 de agosto de 1819, fue la victoria de la gloriosa Batalla de Boyacá, que representó el fin del dominio español sobre la Nueva Granada, y el inicio de la Independencia Patria de la hoy República de Colombia. Fue un sábado 7 de agosto en la mañana, cuando el ejército realista español, inició desde Motavita, su desplazamiento hacia Santafé. Su objetivo era llegar a la capital neogranadina para unir sus fuerzas militares con las fuerzas militares que tenía el Virrey Sámano y organizar, un más grande frente militar contra el general Bolívar y todo su ejército independentista criollo. Advertido de este movimiento, el general Bolívar, ordenó, también la marcha de su ejército, hacia el puente de Boyacá, con el fin de impedir el paso y desplazamiento del militar español Brigadier general José María Barreiro, quien se dirigía hacia Santafé, la capital de nuevo reino de Granada. Los dos ejércitos se encontraron en el campo de Boyacá. El ejército independentista criollo, estaba conformado por 2.850 combatientes al mando de los generales Simón Bolívar y Francisco de Paula Santander y en la retaguardia, estaba el general José Antonio Anzoátegui. Las tropas independentista criollas estaban compuestas en su mayoría por; mestizos, mulatos, zambos, negros e indígenas, generalmente personas pobres, mal vestidos y sin preparación militar. El ejército criollo tuvo mucho apoyo popular de los granadinos, y en especial de los campesinos de Tunja. Por su parte, el ejército realista español, estaba conformado por unos 2.870 soldados, de los cuales 2500 eran de infantería, 350 de caballería y 20 de artillería. Su comandante era el brigadier general José María Barreiro. Desde un alto, en la montaña de San Lázaro en Tunja, los generales; Bolívar y Santander, observaron los movimientos del ejército realista español y ordenaron impedir el paso de los militares españoles, por el puente de Boyacá, en el cual confluyen los dos caminos: el de Samacá, utilizado por los militares realistas desde Motavita y el Camino Real, utilizado por los soldados independentistas criollos. A las 2 de la tarde el general Francisco de Paula



Santander inició con la vanguardia militar el combate y obligo a la vanguardia militar realista española a retroceder. En ese momento llegó al campo de batalla en el puente de Boyacá, el grueso de los militares de la división de Barreiro por el camino de Samacá y se enfrentó a la retaguardia de Bolívar, comandada por el general José Antonio Anzoátegui y el coronel Antonio Obando. El general Bolívar con la retaguardia siguió atacando a los soldados españoles del general Barreiro y conformó un frente de ataque, al lado opuesto del río y a las 3 de la tarde el enfrentamiento militar era intenso en dos combates simultáneos: las dos vanguardias en los alrededores del puente y el grueso de los ejércitos en la planicie hacia el camino de Samacá, en estas condiciones llevo otro apoyo militar criollo con el coronel Juan José Rondón, quien venía con sus lanceros desde los Llanos orientales, cumpliendo la orden del general Santander de atacar por el centro al ejército realista español. Dos escuadrones de realistas españoles, se enfrentaron a los militares llaneros, pero fueron derrotados por estos valientes criollos llaneros. El general Santander aprovechó el desconcierto y la retirada del enemigo español, para ordenar a los batallones Cazadores y Primero de Línea, comandados por los tenientes coroneles Joaquín París Ricaurte y Antonio Obando, que se tomaran y posesionaran sobre el puente de Boyacá. La vanguardia patriota pasó a la orilla derecha del río Teatinos o Boyacá y se tomó el puente, que era el objetivo militar del general Simón Bolívar. El general español Barreiro, en su retirada, se mantuvo a la defensiva y trató de rehacer su infantería, pero la rapidez de las tropas criollas, le cerraron el paso, dejando a los militares españoles de la retaguardia realista, cercados, por todas partes y que les toco rendirse ante la fuerza militar patriota, dirigida por el comandante general Francisco de Paula Santander, que fue considerado el 'Héroe de la histórica Batalla de Boyacá y en estas condiciones los jefes españoles y la división militar española, que quedaron vivos, casi al



completo, unos 1.600 soldados de la tropa española, fueron puestos prisioneros por los soldados de Bolívar. Con este triunfo glorioso de la Batalla de Boyacá, termino el 7 de agosto de 1819, la Campaña Libertadora, que inicio culturalmente, con el famoso florero de Llorente, el 20 de julio de 1810, cuando el señor Llorente, un prestigioso comerciante español se negó a prestar un florero para adornar la mesa, donde dialogarían los visitantes y altos funcionarios españoles encabezada por Antonio Villavicencio. Hecho que fue considerado por los líderes criollos; Francisco José de Caldas y Antonio Morales, como una ofensa de los chapetones a la comunidad criolla e incitaron a la comunidad a promover por todas las calles del mercado el levantamiento del pueblo criollo de Santafé, que desde hace rato deseaban la independencia territorial y de gobierno en toda la Nueva Granada y este 20 de julio de 1810 iniciaron una revuelta popular en la que los pobladores y visitantes, expusieron su descontento ante el mandato del virrey español, hecho que provoco una revolución ciudadana, por todas las calles, gritando: "Independencia, Independencia" Se hizo el grito de independencia, que desembocó en la inminente firma del Acta de Independencia de Santafé, en la cual se tomo la decisión de crear en la Nueva Granada una Junta de Gobierno. Aunque no fue la única revolución, ni la más certera, es considerada



como la fecha oficial del grito de la independencia, porque también abrió el sendero de intensas luchas libertarias contra la corona española. Fue la proclamación de una independencia total que se conseguiría 9 años más tarde, bajo el mando de los generales Simón Bolívar y Francisco de Paula Santander. Así se dio paso al Congreso de Angostura y al nacimiento de la República de Colombia. Los Colombianos en el exterior, residentes en el área triestatal de New York, conmemoramos y celebramos esta fecha histórica, del Triunfo de La Gloriosa Batalla de Boyacá, del 7 de agosto, realizando en Paterson New Jersey, la famosa Mancha Amarilla, que es un desfile o caminata hasta el Primer Parque Colombia en New Jersey, donde terminamos con un evento cultural rindiéndole honores al tricolor nacional, en este desfile todos los colombianos participantes deben vestir la camiseta amarilla de la selección Colombia o un traje típico colombiano y este año no se realizara tan magno evento por el covid-19. Que Bella es Colombia y Que Viva La Democracia Colombiana.

Pedro y El Staff de Empleados, Felicitamos a Todos los Colombianos, Durante Todo El Mes de Julio Por La Gloriosa Celebración del Día de Independencia Patria.



PNNS
HOME IMPROVEMENT CONTRACTOR
201-696-0723

pedropns@aol.com - info@pnshome.com
www.pnshome.com

Roofing - Siding - Kitchen - Bathrooms
Masonry Work - Additions - Electric - Painting
Snow Plowing - Landscaping & Design - Heating
Cooling - Fire Damage Repair
Water Damage Repair - Tree Removal
Tree Cutting - Plumbing & Repair - Clean Out



FREE ESTIMATES AVAILABLE / FULLY INSURED



Pedro Ortiz

Office: 973-310-3008
Cell: 973-449-4445



pedropns@aol.com - info@pnshome.com
www.pnshome.com

HUDSON COUNTY COMMUNITY COLLEGE

DIVISION OF CONTINUING EDUCATION & WORKFORCE DEVELOPMENT

BUSINESS WEBINAR:

RECOVERING FROM COVID-19: KEY CENSUS BUREAU PROGRAMS AND TOOLS TO GUIDE BUSINESS RECOVERY

Wednesday, July 29, 2020

1:00 p.m. - 2:30 p.m.

The COVID-19 pandemic has made small to mid-sized business owners – and the organizations that support them – rethink understanding of the markets they serve, and untapped markets they can potentially serve. Use of reliable data is critical to making decisions and agility in responding to changes that can impact their ability to recover.

This 90-minute webinar will provide:

- A deep dive into the Census Bureau's COVID-19 Data Hub
- Introduction to three new programs that provide key data to help businesses understand these changes
- A live demo of the site
- Plenty of time for Q&A with the presenter

Who Should Attend:

Small and Mid-Sized Business Owners, Small Business Development Centers, Chambers of Commerce, and other organizations who support the business community.

What You'll Learn:

NEW Census Bureau programs, tools and how best to utilize the information provided, in your research.

Register Here: <https://tinyurl.com/HCCCBusinessWebinar>

You will receive additional information on how to access webinar once registration is received.



Training Partners





MENÚ CAFÉ COLOMBIA

- CHURRASCO (2 ACOMPAÑANTES).
- PARGO ROJO FRITO.
- LOMO O PECHUGA EN SALSA DE CHAMPINONES.
- PECHUGA EN SALSA DE LIMÓN.
- BANDEJA PAISA.
- PARRILLA CAFÉ COLOMBIA.
- TAMAL CON AREPA.
- PICADA PERSONAL CON TOSTONES.
- CAZUELA DE FRIJOL.



DESAYUNOS

- HUEVOS:PERICOS, REVUELTOS O EN CACEROLA CON AREPA Y QUESO.
- AREPA BLANCA CON HOGAO O QUESO.
- CALENTADO PAISA.
- AREPA CON QUESO, MORCILLA O CHORIZO.
- AREPA DE CHOCOLO CON QUESO.



BATIDOS AGUA - LECHE

- GUANABANA. •MANDARINA.
- MARACUYA. •PAPAYA.
- LULO. •BATIDO VERDE.
- MANGO. •PIÑA.
- GUAYABA. •MORA.
- TOMATE DE ÁRBOL.
- LIMONADA REGULAR.
- LIMONADA DE COCO.
- JUGO DE NARANJA NATURAL.



SANDWICHES

- HAM, LETTUCE, TOMATO, ONIONS, CHEESE.
- EGG AND CHEESE.-HAM, EGG, AND CHEESE.
- TAYLOR HAM, EGG AND CHEESE.
- BACON, EGG AND CHEESE.
- SAUSAGE, EGG AND CHEESE.
- CHICKEN OR STEAK, LETTUCE, TOMATO, BACON, CHEESE, PINK SAUCE.



Hugo y El Staff, de Empleados Profesionales en Alimentos Felicitamos a Todos los Colombianos Durante Todo El Mes de Julio Por La Celebración del Día de Independencia Patria Y Los Esperamos.

495 McBride Ave. Woodland Park NJ 07424 Tel: 862-257-9001



J COLOMBIA

AUTO REPAIR

Mecanica General •
Front Ends •
Tune Up •
Mufflers •
Engines •
Brakes •

JORGE VALENCIA



60 Chestnut St.
Paterson, NJ 07503
973.247.1988
973.977.8960

LOS ESPERAMOS

Felicitamos La Gloriosa Celebración del Día de Independencia Patria Colombiana.



HOMELAND REALTY
The American Dream Stars here.
Better People, Better Service, Better Results

Si Deseas Vender o Comprar Casa, Somos Los Mejores del Area. Te Esperamos
Compatriotas Felicidades en La Celebración de Nuestro Día de Independencia.

Cell: (862) 668 6769
Office:(973) 790 4400
Fax:(973) 904 0815
Office 2:(973) 790 6275
mpzuluaga@aol.com



Maria Patricia Zuluaga
Broker Manager

265 Union Ave. Paterson, NJ 07502 / 254 Union Blvd. Totowa, NJ 07512



DENIA INTERNACIONAL DRUGS INC.

La Farmacia de la Familia Hispana

Tenemos Un Completo Surtido de Medicinas Para Atender Todas Sus Recetas

FREE DELIVERY



Parry Y Lina, Felicitamos a Toda la Comunidad Colombiana, Durante Todo El Mes de Julio Por La Celebración del Día de Independencia Patria.



TRAIGA SU RECETA HOY Y PODRIA GANARSE GRATIS UN TV DE 40 PULGADAS

Excelente Calidad en la Atencion A Nuestros Clientes, Con los Mejores Precios del Area

RIFAS Gratis Cada Temporada

Free!

ALL PRESCRIPTIONS ARE PICKED UP AND DELIVERED

RECOGEMOS Y LLEVAMOS SU RECETA A DOMICILIO




Vitaminas
Productos Hispanos
Suministros Medicos

Monday-Friday 9am-7pm Saturday 10 am-5pm Sunday closed


10% de descuento A Personas Mayores De Edad

Delivery y Pick -UP-Service
48 Park Avenue. Paterson. NJ. Tel: 973.345.4900

CARLOS A. TELLO, M.D.



VASCULAR SURGERY
GENERAL MEDICAL
& CARDIOLOGY



PATERSON

Mon. 1-7
Tues. Closed
Wed. Closed
Thurs. 1-7
Fri. Closed
Sat. 9-4

998 Madison Avenue
Paterson, J.N. 07501
(973) 347-7113
Flax: (973) 278-5395

PATERSON

Mon. Closed
Tues. 11-7
Wed. 12-5
Thurs. Closed
Fri. 11-6
Sat. Closed

356 Totowa Avenue
Paterson, J.N. 07501
(973) 904-0100
Flax: (973) 595-8286

PASSAIC

Mon. 11-3
Tues. 11-7
Wed. Closed
Thurs. 11-3
Fri. 11-7
Sat. 9-4

121 Prospect St.
Passaic, N.J. 07055
(973) 777-3006
Flax: (973) 777-5587

Carlos A. Tello y Su Staff de Empleados Profesionales Deseamos Muchas Felicidades A todos Nuestros Clientes y Amigos Colombianos Que Están Celebrando La Fiesta de Independencia Patria.

METROPAN

PANADERIA Y REPOSTERIA COLOMBIANA

COMBOS RAPIDOS



Para el Almuerzo Diario, Tenemos Diferentes Especiales: Con Pollo, Gallina, Pescado y Mini Baneja Paisa, Los Esperamos.

Especial del Día
Lunes a Viernes \$7.00
Fin de semana \$9.00

Free Delivery

Comidas Rápidas



Desayunos

Popusas Salvadoreñas

Almuerzos



Hector y El Staff, Felicitamos a Todos los Colombianos, Durante Todo El Mes de Julio Por La Historica Celebración del Día de Independencia Patria Y Los Esperamos.

Tambien le Ofrecemos; Comidas Para Fiestas, Pavo Relleno, Lechones y Perniles.
450 21 St. Ave. Paterson, NJ 07513
Tel: (973) 345-6675

Remodelado y Mas Amplio Para Su Comodidad

Aroma de Café

RESTAURANTE Y PANADERIA COLOMBIANA
COLOMBIAN RESTAURANT & BAKERY

Felicitamos La Historica Celebración del Día de Independencia Patria.
The best colombian food in town since 2010



FREE DELIVERY

OPEN 7 DAYS / ABIERTO 7 DIAS
MONDAY - FRIDAY 7AM - 9PM
SATURDAY 8AM - 9PM / SUNDAY 8AM - 6PM

86 PASSAIC ST. GARFIELD, NJ 07026
TEL: 973-777-0886
WWW.AROMADCAFERESTAURANT.COM

Verónica's Insurance Agency

ALL TYPES OF INSURANCE
Auto - House - Commercial
Contractor- Worker's Compensation



Felicitamos a la Comunidad Colombiana, Durante Todo El Mes de Julio Por La Celebración del Día de Independencia Patria.

693 Market Street
Paterson • NJ • 07513
T. 973.333.3493

Follow us on Facebook.com/VeronicaInsurance

Fax: 973.653.5906
VeronicaInsurance.com



VERONICA SANCHEZ,
Owner/ Broker.

Juan Diego y Martha Correa, Empresarios Que Hacen Historia En Estados Unidos.

Paterson, New Jersey. (Cinei) Cuando una familia del país del Vallenato, la Cumbia, el Aguardiente, la Arepa y la Bandeja Paisa, está por fuera de su patria chica, lo primero que pregunta es, "¿donde encontraré un restaurante colombiano?". El cansancio que producen las agotadoras jornadas diarias para visitar, conocer, vivir en la Unión Americana y especialmente el alimentarse con hamburguesas o fritos americanos, hacen que el paladar y el estómago extrañen el degustar una bandeja paisa con arepa, un ajiaco, un sancocho de gallina, una sobrecarga, un mondongo, un mute, un plato de lechona Tolimense, un Sancocho de Pescado, un Tamal y si seguimos enunciando el amplio menú del Restaurante "Correita El Paisa de Paterson", que mantiene arepas, empanadas, chorizos y chicharrón con guayaba, seguramente no terminaría este texto... porque el exquisito sazón y menú colombiano de Correita El Paisa, en el 356. 21st. Avenue,



Paterson, New Jersey, es grande, exquisito y variado, tanto que atrae a la comunidad internacional. Restaurante de propiedad de los empresarios Juan Diego y Martha Correa, quienes cumplen 40 años de estar sirviendo los mejores manjares y antojitos colombianos a todos sus satisfechos clientes. El restaurante "Correita El Paisa" es un sitio familiar, decorado en forma sobria y elegante, con ambiente acogedor, donde se puede deleitar los mejores platos de la cocina colombiana a la altura de los grandes restaurantes de New York y la Florida y si de atención al público se trata, en Correita El Paisa, todos los clientes son atendidos con el buen gusto y la amabilidad que caracterizan a Martha, a Juan Diego y a todos los empleados, profesionales en alimentos, quienes tienen muy claro que "un cliente satisfecho, trae muchos más clientes". Felicitaciones.



CORREITA EL PAISA

RESTAURANTE TIPICO COLOMBIANO LIBERANO

ANTOJITOS COLOMBIANOS

Felicitamos a Toda La Comunidad Colombiana Durante Todo el Mes de Julio Por La Histórica Celebración del Día de Independencia Patria Y Los Esperamos.

JUGOS NATURALES

MARACUYA
MANGO
LULO
MORA
PIÑA
PAPAYA, GUANÁBANA, TOMATE DE ÁRBOL

LUNES A JUEVES
6 AM - 9 PM
VIERNES, SÁBADOS
Y DOMINGOS
6AM - 10 PM

En Nuestro Menu Encontrará; Desayunos, Aperitivos, Platos Típicos, Carnes, Comida de Mar, Pollo Asado a la Brasa, Especiales Diarios y Menu para Niños.

356 21ST. AVE. PATERSON NJ 07501 / TEL: 862.239.9391 - 973.8194191

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística
 revistaelimperio.com

de la Paz



Un Sueño Hecho Realidad

West New York, NJ. (Cinci)-El Restaurante MESON ESPAÑOL, fue un sueño hecho realidad a finales del año 1983. Tres amigos, sin conocer New Jersey, dos españoles y un colombiano; Antonio, Carlos y Manolo, este último, que en paz descanse, decidieron asociarse para iniciar un negocio, que hiciera la diferencia y muy exclusivo de Restaurante & Bar, el que bautizaron, MESON ESPAÑOL, ubicado en el corazón de West New York, 5700 Kennedy Blvd, para que se convirtiera, en el sitio de comidas más exquisitas y elegante del Estado Jardín, como lo es desde hace 36 años, donde se integran familiarmente las más distinguidas familias de New Jersey y el sitio de tertulia tradicional y permanente de hombres de negocios; Profesionales, Empresarios, Comerciantes, Artistas,

Políticos y Deportistas del área triestatal. Son más de tres décadas de excelente sazón en comida Española e Internacional que suman una muy buena experiencia en calidad y servicio, donde ofrecen una variedad de exquisitos platos típicos, con diferentes especiales, todos los días. En el acogedor Bar, se degustan las mejores tapas, vinos, licores y los jueves se ofrece un evento especial después de las 7PM, incluyendo Buffet y DJ. También el Restaurante cuenta con un amplio salón privado para todo tipo de eventos; Matrimonios, Cumpleaños, Bautizos, Bodas y Conferencias Empresariales con la comodidad de parqueadero privado. En este y en todos los aniversarios, Antonio y Carlos, no se cansan de expresar a todos sus clientes y amigos; "Gracias por Preferirnos". Felicitaciones.

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística
 revistaelimperio.com

de la Paz



WE DELIVER
(201) 863.6681

En Nuestro Menu Encontrará;
 Desayunos, Carnes Rojas, Aves,
 Pescados, Mariscos, Jugos, Batidos
 y los Más Ricos Antojitos,
 Los Esperamos.

Pregunte por Nuestro Almuerzo Ejecutivo
 De Lunes a Viernes

ACEPTAMOS



Lillana y Danilo y El Staff, Felicitamos a Todos
 Los Colombianos Por La Gloriosa Celebración
 del Triunfo de la Batalla de Boyaca Que Logró
 La Independencia Patria.

DESAYUNOS		BREAKFAST	
	CALENTADO CON CARNE Refried Beans, Roast Beef, Sweet Plantain & Avocado \$8.25		CALENTADO CON HUEVO Refried Beans, Eggs & Sweet Plantain \$7.50
	CALENTADO CON PECHUGA Refried Beans, Chicken Breast Sweet Plantain & Avocado \$8.25		CARNE ASADA CON AREPA CON QUESO / Roast Beef with Corn Cake & Cheese \$7.95
	DESAYUNO CON CARNE Roasted Beef Rice & Corn Cake \$7.95		DESAYUNO SALVADOREÑO Typical Salvadorian Breakfast \$9.75
	HUEVOS CON CHORIZO Eggs with Colombian Sausage \$7.50		HUEVOS CON AREPA CON QUESO Scrambled Eggs & Corn Cake w/Cheese \$7.50
	HUEVOS CON JAMON Scrambled Eggs with Ham & Rice \$7.50		



3500 Bergenline Ave. Union City NJ 07087 Tel: (201) 863.6681



SUPERMARKETS FOR SAVINGS
SUPERMERCADO PARA EL AHORRO.

Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes La Fiesta de Independencia Patria Colombiana Y Los Esperamos Para Que Aprovechen Todos Nuestros Descuentos.

SUPER Fresh



SUPERMARKET FOR SAVINGS



Tenemos Todos Los Productos Que Ustedes Necesitan En Su Hogar. Los Esperamos



WE'LL TAKE YOU HOME! | TE LLEVAMOS A TU CASA
W/ \$50 PURCHASE | CON COMPRA DE \$50 O MAS

ATM CASH MACHINE AVAILABLE!
We also have Lottery Service

We Accept all major credit cards



Store Hours: Mon-Sun 7:00 AM - 9:00 PM

Every Tues & Wed 5% Discount for Handicapped or Senior Citizen Customers Sale Items Do Not Apply!

Todos los Martes y Miercoles 5% de descuento para personas discapacitadas y ancianos



Did you know our sales tax is only 3.5%
Sabian ustedes que nuestros impuestos solo es 3.5%

602. Main Ave. Passaic, NJ 07055 / Tel: 973-777-1299



!No más Dolor en las Conyunturas!

Sin Cirugía o Medicamento a Través de Nuestro Programa avanzado de Medicina Celular Regenerativa

El Desgaste Gradual del Cartilago entre los Huesos puede ser Bastante Doloroso

Servicios Quiroprácticos
Terapia Ocupacional
Nutrición y Pérdida de Peso
Terapia con Células Madre
Acupuntura
El Manejo del Dolor
Ejercicios Terapéuticos y Rehabilitación

"45 años Sirviendo a la Comunidad Hispana"



Natural Health Center of Clifton



1033 Clifton Avenue, Suite 114 Clifton, NJ 07013
www.naturalhealthclifton.com

Llámanos ahora al 973-470-0687
E Inscríbete en una Consulta Gratis, Hablamos Español

COMIDA HISPANA Y AMERICANA

809 RESTAURANT



\$10.00 MINIMUM

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de la Comida Hispana y Americana.

Preparamos Todo Tipo de Comida Para Bodas, Quinceañeras, Bautizos y Mas
Tus Eventos; Empresariales.



Lunes a Sabado (Mon - Sat) 6:00am - 10:00pm
 Domingo (Sunday) 7:00am - 9:00pm



Felicidades a La Comunidad Colombiana Por La Celebración del Glorioso Triunfo de la Batalla de Boyaca Que Logró La Independencia Patria.

Lunch Order

61 MARKET ST. PASSAIC, NJ 07055 / TEL: 973.246.6241



2310 Bergenline Ave, Union City, NJ 07087 / TEL: 201 974 1111 - 201 974 1112

!Logra Una Sonrisa Triunfadora! THE CENTER FOR IMPLANT DENTISTRY



Howard I. Deutsch, DDS

The Center for Implant Dentistry

"Graduado de Columbia University con más de 30 años de Experiencia"

IMPLANTES & ODONTOLOGÍA ESTÉTICA FAMILIAR



Ofrecemos Tratamiento Dental Integral con la más moderna Tecnología en un Ambiente Cálida y de Cuidado Personalizado.



* NO SE REQUIERE CORONA TEMPORAL

ACEPTAMOS
LA MAYORÍA
DE LOS SEGUROS
NO ACEPTAMOS
MEDICAID

**HABLAMOS
ESPAÑOL**

FINANCIAMIENTO DISPONIBLE
Y PLANES DE PAGO

HACEMOS IMPLANTES
DE PRINCIPIO A FIN

LIKE US ON



HORARIO: LUNES A VIERNES: 9:30 AM - 6:00 PM



Nos especializamos en implantes, Coronas, Puentes y Dentaduras Postizas (Incluyendo Reparaciones de Dentaduras Postizas y Dentaduras que son Retenidas por Implantes) & Odontología Cosmética.

SERVICIOS & TECNOLOGÍA:

Implantes Dentales
Cuidado de Higiene Oral
Limpieza Dental
Halitosis (Mal Aliento)
Sellador Dental
Adhesión Dental
Rellenos (Calzas)
Coronas y Puentes
Tratamiento de Conducto
Dentadura Postiza
Extracciones Dentales
Carillas
Invisalign Aliners
(No se Requieren Braces)

Scanner 3D de
Impresiones Digital
Blanqueamiento Dental
Tratamiento de la TMJ
Tratamiento de Encías Sin Cirugía
Nightguards y Protectores
Bucales
Rayos X Digitales
Historial Médico Digital
Lupas Telescopicas
Procesamiento de Reclamo Electrónico
Láser de Tejidos Blandos

Consulta **¡GRATIS!** sólo
para Implantes Dentales

De pacientes sin seguro
Oferta válida por 30 días

WWW.DRHDEUTSCH.COM

973-473-0340

172 MAIN AVENUE, PASSAIC, NJ 07055 - TEL: 973-339-7051.



APPS • WEBSITES • MARKETING



Geo Digital Agency ofrece las mejores soluciones web. Nuestros diseños de sitios web y APPS funcionan en cualquier tamaño de pantalla incluyendo smartphones tablets y computadoras con un alto nivel de funcionalidad y seguridad.

Somos una empresa líder en diseño y desarrollo de páginas web y aplicaciones móviles.

Contamos con el mejor recurso humano y las mejores soluciones para sus necesidades con la mejor infraestructura de TI y centros de datos ubicados en los Estados Unidos. Nuestras soluciones son fáciles de integrar e implementar. Nos especializamos en optimizar sus operaciones para aumentar su productividad y brindarle el mejor nivel de privacidad.

- Diseño y desarrollo de aplicaciones móviles para iPhone y dispositivos Android

- Diseño y desarrollo de Páginas Web

- Online Marketing mercadeo en internet y redes sociales

- E-Commerce: Ventas a través de internet y carrito de compras

- SEO: Optimización para motores de búsqueda aparezca entre los primeros resultados de Google

- Procesamiento de pagos online



Felicidades En La Celebración del Triunfo Colombiano en la Batalla de Boyaca.

(201)464-5353

geodigitalagency.com

hello@geodigitalagency.com



Cristian y El Staff, Damos Gracias A Todos Los Héroes; Médicos y Enfermeras Por Cuidar Nuestras Vidas.

**QUEDATE EN CASA!
NO HAY PROBLEMA...**

**TE HACEMOS EL DELIVERY!
SI ESTAMOS ABIERTOS!!!**

5am - 10pm | SOLO TAKE OUT & DELIVERY



SABORYARTE SOBRE RUEDAS
LLÁMANOS YA PARA ATENDERTE!
908.352.2449
908.906.2467

**RECIBE EL 10% DE
DESCUENTO**

SABORYARTE I 940 Elizabeth Ave. Elizabeth, NJ 07201
908.962.9479 | [saborarte1](https://www.facebook.com/saborarte1)

SABORYARTE II 39 Westfield Ave. Elizabeth, NJ 07208
908.352.2449 | [saborarte2](https://www.facebook.com/saborarte2)

pinchoss.com
CRAVINGS - JUICES & GRILL

**CON PINCHOSS.COM
LA CUARENTENA ES MEJOR**

**COMPRA TU POLLO ASADO CON DOS ACOMPAÑANTES
Y LLEVA 1/2 POLLO TOTALMENTE GRATIS**

PICK UP Y DELIVERY

SEGUIMOS ABIERTOS DE 10AM A 9PM

@pinchoss.com

1129 ELIZABETH AVE. ELIZABETH, NJ 07201

SABORYARTE II

CON NUESTRO DELIVERY DE VINO Y CERVEZA, MATA EL VIRUS
Y LAS PENAS EN ÉSTA CUARENTENA

MODELO/HEINEKEN/CORONA SIX PACK
(CABERNET, MERLOT, RIESELING, PINOT GRIGIO, WHITE ZINFANDEL)
SE EXIGE PAGO CON TARJETA VÍA TELEFÓNICA MUST BE 21 OR OLDER
SABORYARTE 1 (908) 962-9479 / SABORYARTE 2 (908) 352-2449

COCINA ABIERTA HASTA LAS 10 PM

39 WESTFIELD AVE, ELIZABETH NJ, 908-352-2449

SABORYARTE
RESTAURANT
B A K E R Y

**DELIVERY...
LLAMENOS YA!
ESTAMOS LISTOS:**

Telefonos: 908.352.2449 / 908.906.2467

**CHURRASCO
SABOR Y ARTE -10%**

940 ELIZABETH AVE. ELIZABETH, NJ 07201 / 908.962.9479

39 WESTFIELD AVE. ELIZABETH, NJ 07208 / 908.352.2449

[saborarte1](https://www.facebook.com/saborarte1) | [saborarte2](https://www.facebook.com/saborarte2)

KAYAL
ORTHOPAEDIC
CENTER, P.C.

Dr. Robert A. Kayal | **Dr. Victor Ortiz**

Si Padeces de Dolor... Si Necesitas Atención Ortopédica, Sólo hay una Opción!

EL CENTRO ORTOPÉDICO KAYAL
Somos los #1 en tu Area con un Amplia Gama de
Servicios Ortopédicos Excepcionales, de la Cabeza a los Pies

Nuestros Expertos Cuentan con una Alta Capacitación, Experiencia y Tecnología para Aliviar su Dolor y Ayudarlo a Vivir una Mejor Vida.

ACEPTAMOS LA MAYORÍA DE LOS SEGUROS INCLUYENDO MEDICARE
Ofrecemos Cuidado Médico mientras Procesa su Caso de: Accidente Personal, Trabajo, Auto.
Llama hoy y Agenda tu cita! 844-777-0910 - Kayalortho.com

LOS TRATAMIENTOS PARA ALIVIA EL DOLOR INCLUYEN:

- Inyecciones Intra Articulares
- Inyecciones de Plasma Rico en Plaquetas (PRP) y Células Madres
- Bloqueo Genicular de Rodilla, Medicina Regenerativa
- Terapia de Inyecciones con Guía de Ultrasonido
- Kifoplastia y Vertebroplastia, Bloqueo Nervioso Selectivo
- Tratamiento de Dolor de Cuello Espalda y Rodilla
- Terapia Física y Quiropráctica, Abrazaderas y Ortesis
- Inyecciones de Articulaciones Facetarias, Ablación por Radiofrecuencia
- Reumatología, Manejo del Dolor, Terapia Láser ... y mucho más

CIRUGIAS DE ALTA CALIDAD Y TECNOLOGIA DE AVANZADA:

- Cirugía Astrocópica de Hombro, Rodilla y Cadera
- Cirugía Asistida por Robot (MAKO) para Mayor Precisión
- Reemplazo Total y Parcial de Rodilla Mano y Extremidad Superior
- Reemplazo de Cadera por Abordaje Anterior
- Reemplazo Total de Hombro, Rodilla y Tobillo Personalizado
- Cirugía de Preservación de Cadera y mucho más..

Ultrasound

Tú Mereces la Más Alta Calidad en Atención Médica. En el Centro Ortopédico Kayal HABLAMOS TU IDIOMA!

Locaciones en su Area:

PARAMUS: 185 Route 17 South, Suite 101
GLEN ROCK: 266 Harristown Rd, Suite 107

PATERSON: 1680 Broadway
NORTH BERGEN: 9226 Kennedy Blvd.

**NOS ESPECIALIZAMOS EN COMIDA TÍPICA COLOMBIANA E INTERNACIONAL
PREGUNTE POR NUESTROS ESPECIALES DIARIOS Y POR LOS EXQUICITOS ANTOJITOS**



**CONTAMOS CON MÚSICA EN VIVO
Y AMPLIOS PARQUEADEROS GRATIS**

Jose Orlando y El Staff, Felicitamos a Todos los Colombianos, Durante El Mes de Julio Por La Gloriosa Celebración del Día de Independencia Patria.
Palomilla Con Camarones - Cazuela de Mariscos
Bandeja Paisa - Vitudo de Pescado
Churrasco Porteño - Entraña Mediterránea
Y Los Mejores Vinos y Licores del Área.
www.paradorrojo.com



WE DELIVER!
DELIVERY NUMBER: 908.469.5021

**344 Morris Ave. Elizabeth, NJ 07208. / Tel 908-352-5536
582 Morris Avenue. Elizabeth. NJ. 07208 / Tel: 908-469-5020 /21.**

Pacho Vélez



- Parrandas
- Serenatas
- Viejotecas
- Despecho
- Humor
- Trovas

pachovelez@optonline.net
Tel: (908) 289-0314 • Cel: (908) 397-9084



Saludo y Celebro Con Todos Mis Paisanos la Celebración del Día de la Independencia Patria.

El Parrandero Despecho Humorista y Trovador



alex@kalogistics.us / www.kymandalaxxalogistics.com

Hacemos Mudanzas a Toda Colombia **Nuestras Tarifas Son las Mejores del Mercado y si Consigue una Mejor, la Nivelamos y le damos el 10 % de Descuento**

Le Llevamos Su Carro Nuevo o Usado A Cualquier Parte del Mundo



Llevamos Todo Tipo de Carga A; Costa Rica, Puerto Rico, Republica Dominicana y Toda Centro America Transporte de Carga; Aérea, Terrestre Y Marítima.

601 LEHIGH AVE, SUITE D UNION, NJ 07083 / TEL: 908-422-0331 - 908-688-4939 FAX: 908-686-7264



301. Morris Ave. Elizabeth. NJ. 07208. Tel: 908.659.0051 / 908.662.3198

Felicitamos A Todos Los Colombianos Por La Celebración de Su Independencia Patria.



Lucy Beauty Salon
51 Westfield Ave. Elizabeth, NJ, 07028 / www.lucybeautysalon.com
Salon: 908-248-0183 - Cell: 908-397-2787



251. Union St. Elizabeth, NJ. Tel: 908.352.4550. 908.397.2787
33-35 Monmouth Rd. Elizabeth, New Jersey 07208. 908.943.3664



ACCOUNTANTS & TAX
PROFESSIONALS CORP.

Somos Profesionales, No Arriesgue Su Maximo Reembolso. Los Esperamos.

Ana Burgos

Tax Accountant, MBA



Ana y El Staff, Felicitamos a Todos los Colombianos, Durante El Mes de Julio Por La Merecida Celebración del Día de La Independencia Patria.

- CONTABILIDAD DE NEGOCIOS CORPORACIONES - SOCIEDADES
- PLANES DE PENSIONES

- BUSINESSACCOUNTING - CORPS LLC - SOLE PROPIETORSHIP
- RETIREMENT PLANS

Preparamos Sus Impuestos Tanto Comerciales como Personales y le Informamos Si Su Negocio Clasifica Como PASS-THROUGH, Que es una Deducion en sus Impuestos Personales.

88 Elmora Avenue, Elizabeth, NJ 07202
T. 908.351.6969 / F. 908.994.9111
info@rmstaxes.com / rmstaxservices@live.com
www.rmstaxes.com



#newstationhouse
#newstationhousenj
@newstationhousenj



WE'RE OPEN GRUBHUB
Pick up & Delivery Only

Celebramos La Fiesta de Independencia Patria Colombiana.



ESPECIALES EN BOTELLAS Y COCTELES 908.355.1646



253 Morris Ave. Elizabeth NJ / TEL: 908.355.1646



george@premierprosnj.com / www.PremierHomePro.com

Office: (908) 245-6767
Cell: (201) 522-7766
Fax: (908) 245-6969

Felicitamos A Todos Los Colombianos y Paisanos Por La Celebración de La Independencia Patria.

325 EAST WESTFIELD AVE. ROSELLE PARK, NJ 07204



George A. Castro II
Lic. R.E. Broker NJ, NY - President, CEO



Colombianas Factory

Al por Mayor y Detal
Para Fiestas y Reuniones

La Fogata
RESTAURANT

Variedad & Sabor Tradicional
PIDENOS PRUEBANOS Y DISFRUTANOS



Bistec a la Fogata Picada Churrasco Bandeja Paisa
Fogata Colombiana

FRIDAY THRU SATURDAY
6:00 AM A 4:00 AM

UN SABOR UNICO

Guillermo y El Staff, Los Invitamos A Que Por El Covid-19, Cuiden Su Salud y La de Sus Padres y Abuelos.

Capuchino SIEMPRE LISTAS Empanadas Celebramos Nuestra Independencia Patria
Autenticas Colombianas FREE DELIVERY
TEL. 908.355.7747 908.335.7633 336 MORRIS NJ 07208
WWW.LAFOGATANJ.COM free WiFi



MI TIENDA TRAVEL

CARGA - PASAJES - ENVIOS

MI TIENDA TRAVEL LLC.

MITIENDATRAVEL@HOTMAIL.COM / FAX: (201)385 - 8306



AGENTE AUTORIZADO

VENTA DE PASAJES AEROS, ENVIOS DE DINEROS, CARGA AÉREA Y MARÍTIMA.



Feliz Día de Independencia Patria
Pague en Cuotas, Los Tiquetes de Su Viaje De Vacaciones.
Los Esperamos

85 S. Washington Ave. Bergenfield, NJ 07621 Tel: 201.385.8300



Celebramos Orgullosos La Independencia Patria Colombiana.

La Feria De Cali

ENVIO DE DINERO / CARGA / MUSICA
LLAVES / PERFUMES / ARTESANIAS
CAMISETAS DE LAS SELECCIONES DE FÚTBOL

Te Esperamos

45 Westfield Ave. Elizabeth, NJ 07208 / Tel: 908.469.0972



Los Colombianos En Cuarentena Recordamos La Celebración Del Bicentenario de Independencia.



Informe Especial de Humberto Mesa.

Newark. NJ. (Cinei)- En estos momentos difíciles de la cuarentena, en esta edición recordaremos el maravilloso evento de celebración del Bicentenario de la Batalla de Boyacá, que nos dio la Independencia Colombiana, organizado por el consulado colombiano en Newark, que se realizó en el "Liberty State Park" de Jersey City, fue muy significativa, esta celebración, porque fue en este parque, frente a la grandiosa, emblemática y simbólica, Estatua de la Libertad, que está ubicada sobre el Río Hudson, entre New York y Jersey City, Parque a donde llegaron más de 2.000 colombianos vistiendo indumentaria típica, con el tricolor sobre sus cabezas y tronco, con sombrero voltiao, ponchos o carriel, para demostrarle al mundo que si somos la comunidad más feliz, según el estudio realizado por la firma World Database of Happiness. El evento se abrió con un acto protocolario donde escuchamos los himnos patrios de Estados Unidos y Colombia, que fueron magistralmente interpretados por las famosas cantantes; Michelle Galvis y Olfary Gutiérrez. Así mismo la Cónsul General Colombiana, Divia Cepeda, acompañada de los cónsules; Alejandro Mahe, Diego Mora, Juan Carlos Pinilla y de la Multiplicadora de Colombia Nos Unc, Luz Carreño, presentaron un saludo muy especial, a las principales autoridades del área, oficiales electos y a la comunidad empresarial colombiana, y ordenaron a todos los presentes disfrutar en grande de la música en vivo, que fue interpretada por maravillosos y populares artistas colombianos radicados en el área. El Consulado de Colombia en Newark, aprovecho el momento histórico para exaltar y reconocer a los colombianos que han trabajado siempre para mostrar una buena imagen de Colombia en el exterior.



En el evento hubo varias maravillosas presentaciones artísticas que evocaron los recuerdos con nostalgia de todos los asistentes a esta gran celebración, donde el Saxofonista Internacional, Mr. Sax, el popular e internacional cantante Daniel Márquez, el grupo de vallenato de Johan Roa y Letzing, y los populares cantantes Sebastián Avila, Juan Gómez Echavarría, y Olfary Gutiérrez, hicieron estallar de emoción a todos los colombianos. Como se esperaba el evento mostro todo su esplendor y fue toda una gigantesca vitrina cultural, con presencia; Artística, artesanal, culinaria y musical de todas las diferentes y bellas regiones colombianas. Los hombres se veían con sombrero voltiao y las encantadoras y bellas mujeres colombianas, vistiendo blusas sexys y bailando, con una pequeña bandera en una mano y el celular en la otra mano, moviendo las caderas al ritmo de cumbia, salsa o vallenato y gritando "Que Viva Colombia!". Para esta celebración en New York, el Empire State Building, que es el edificio más alto de la Gran Manzana, en la capital del mundo, que normalmente suele "vestirse" de diversos colores para rendir homenaje a cantantes, eventos deportivos y celebraciones de toda índole, se iluminó y brillo, con el amarillo, azul y rojo de la bella bandera colombiana, para conmemorar y recordarle al mundo, que hace 200 años, en este prospero país suramericano, se dio la gesta libertadora del Triunfo de la Batalla de Boyacá y por estos días también recordamos el maravilloso Desfile Colombiano de New York, que fue espectacular, organizado por el gran líder, Rafael Castelar, como fundador y presidente del Centro Cultural Colombiano Internacional. Felicitaciones. Que Bella es Colombia! Y Que Viva Colombia.





TU ÚLTIMA BEBIDA DE LA NOCHE



- **PROBADO EN LABORATORIOS TOTALMENTE NATURAL.**
- **AYUDA A PROPORCIONAR UNA BUENA NUTRICIÓN AL HÍGADO.**
- **ES EL COMPLEMENTO NUTRITIVO PERFECTO PARA TOMAR DESPUÉS DE BEBER BEBIDAS ALCOHÓLICAS EN TODAS SUS REUNIONES SOCIALES Y EMPRESARIALES.**
- **XORB PREMIUM: ES UNA BEBIDA NOVEDOSA PARA NEUTRALIZAR EL ALCOHOL EN EL CUERPO DESPUÉS DE TOMAR EL ÚLTIMO TRAGO DE LICOR.**

XORB PREMIUM

Visite: www.cirka.gpsandyou.com

**Felicidades A La Comunidad Colombiana Por El Día de Independencia Patria
NUEVA OPORTUNIDAD DE NEGOCIOS. CONTACTO: LUIS CELIS. TEL: 201 878 8072.**

En Nuestro Menu Encontrará lo Mas Exquisito de La Comida Típica Ecuatoriana & Internacional.

EL NUEVO LATINO

Restaurant

Nuestra Casa Ecuatoriana.



www.elnuevolatino.com

FREE DELIVERY

Felicidades a Toda la Comunidad Colombiana, Por La Celebración del Día Independencia Patria.

Mariscos, Comidas Rápidas y Todos Los Antojetos

Cumplimos 20 Años Sirviendole a Nuestra Comunidad

295. Morris Ave. Elizabeth. NJ. 07208 / Tel: 908.527.1770.



Te Hacemos Las Mejores Fotos para Tu Pasaporte.

TAXES W2- 1040 TAXES
Tramitamos su Tax ID

ACTIVAMOS SU CELULAR POR SOLO \$15.00 DOLARES AL MES. Los Esperamos.

En CALITEL Le Abrimos Su Cuenta de Ahorros en BANCOLOMBIA. SERVICIO DE PREPARACIÓN DE IMPUESTOS Y Te Invitamos A Recibir Su Maximo Reembolso En Tus TAXES.

ENVÍOS DE DINERO
CARGA INTERNACIONAL
RECARGAS TELEFONICAS
PAGO DE FACTURAS
DEPOSITO BANCARIO A LATINOAMERICA

Especial Carga A Colombia \$0.50 Centavos
Libra, Mande Útiles Escolares A sus Niños

TEL: 908.527.8049

262 NORTH BROAD STREET, ELIZABETH NEW YERSEY 07208

ODONTOLOGÍA COSMÉTICA Y FAMILIAR *Sonrisa Perfecta?*

Claudia Rodríguez-Peña DDS PC *Elite Smile*



**Braces, Conducto Radicular
Frenillos, Empaste Dental
Coronas y Puentes**

Lo hacen Posible!

www.elitesmile.com

Claudia y El Staff de Empleados Profesionales Deseamos A Todos Los Pacientes Felicidades En La Celebración de La Independencia Patria Colombiana.



324 Morris Ave. Elizabeth. NJ 07208 / Tel # (908) 355 0300

PIERNAGORDA Enterprise **SALE**
Felicidades a los Colombianos por La Celebración del Día de Independencia Patria. **MIERCOLES Y VIERNES**

**NOTARIA PÚBLICA - PODERES Y APOSTILLA
ENVÍOS DE DINERO - TRADUCCIONES Y MÁS**

**TAMBIÉN CONOCE NUESTROS SERVICIOS DE
MUDANZA A COLOMBIA
PLANES SUPER ECONÓMICOS (PLAN RETORNO).
¡CARGA MARITIMA Y AÉREA!
CARGA A ECUADOR, MÉXICO Y MÁS...**



Nos unimos en esta pandemia para ayudar a nuestra comunidad latina y en tu próximo envío de una caja recibirás un descuento de 10 LBS que enviaremos Gratis.

\$0.89 LB

**TEL: (908) 469-7419 / FAX: (908) 469-7421 / 1111 ELIZABETH AVE, ELIZABETH NJ 07201
WWWPIERNAGORDA.COM - INFO@PIERNAGORDA.COM**



Boutique Es Moda
COLOMBIA
VÍSTETE CON LAS MEJORES MARCAS COLOMBIANAS

**Leggins - Jeans Mujer/ Hombre
Capris - Toreros - Blusas - Bodys
Fajas - Ropa Interior Mujer/Hombre
Ropa Deportiva - Cremas Reductoras
Accesorios - Bolsos.**

Para Tu Lucir Bella Tenemos Todo lo Que Necesitas... Te Esperamos
www.colombiaesmoda.com



280 Morris Ave. Elizabeth, NJ 07208 / Tel: 908.662.7799

CONCORD TRAVEL
CONCORD TRAVEL HACE SUS SUEÑOS REALIDAD

Elizabeth y el Staff, Felicitamos a La Comunidad Colombiana Por La Celebración del Glorioso Triunfo de la Batalla de Boyaca Que Logro La Independencia Patria.

Llamenos Hoy Mismo

We Have Promotions On Cruises
Tenemos Promociones en Cruceros

Te AMO

ITALLIA
BRASIL
ESPAÑA
EGIPTO
CARTAGENA
BORA BORA
HAWAII

Programe Con Nosotros Sus Vacaciones del 2020 y Paguelas en Comodas Cuotas. Los Esperamos

188. Jeferson. St. Passaic. NJ. 07055. Tel: 973.473.9626 / 973.473.9813 / 973.365.2282.



Jose Salazar

PEST MANAGEMENT LLC.

Invitamos A Todos A Que Cuiden Su Salud y La de Sus Padres y Abuelos Y A Que Celebremos en Casa La Independencia Patria Colombiana.

Se Hacen Todo Tipo de Fumigaciones Para Animalcontrol
TERMITES | PEST CONTROL | ANIMAL REMOVAL
» RESIDENTIAL » COMMERCIAL » INDUSTRIAL »

TEL/FAX: 973.553.2239
CELL: 973.978.9279 - 973.851.5832

Tenemos Licencia en New Jersey, para Hacer Inspecciones y Tratamiento de Termitas

20 Tristan Rd Clifton, NJ 07013
www.jspestmanagement.com - pesttjs@yahoo.com

¡La Casa del Jean's Colombiano!

Elegant's Jeans
¡VIVA COLOMBIA!

Llego la Nueva Coleccio de Jeans
LEVANTA COLA
MAS DE 10 MODELOS DIFERENTES

Tenemos en Especial los Mejores Jeans en Colores.
GRAN VARIEDAD DE FAJAS:
NUEVOS MODELOS

Lleve 3 Por Solo \$100. Los Esperamos.
Ropa Interior para MUJERES Y HOMBRES

Leonisa
Si es mujer Latina

¡VISITENOS! ANTES DE QUE SE ACABEN...

Tenemos Plan "LAY A WAY"
Abierto de 10 am a 6 pm
Atendemos de Lunes a Sabados
Aceptamos Tarjetas:

PREGUNTE POR LA VARIEDAD DE BOLSOS Y LA PERFUMERIA ORIGINAL AL POR MAYOR Y AL DETAL, EN ESPECIAL

48 BROADWAY, PASSAIC, NEW JERSEY 07055 - TEL: 973.778.7168

Celebramos La Independencia Patria Colombiana.



Maravilloso Recordar La Celebración de la Independencia Patria del Perú en New Jersey.

Paterson. NJ. (Cinei) - Recordamos con nostalgia en esta ciudad, El Desfile y Festival Peruano del 2019, que por la pandemia no se realizo este 2020. Este Desfile y Festival, tiene un gran atractivo para todas las audiencias de residentes en el área, que aprecian la diversidad musical, el folclore y la comida típica peruana. Este maravilloso evento comenzó hace 33 años, con una conmemoración cívico cultural, que con el paso de los años, se ha convertido en un gigantesco

desfile y festival aclamado por todas las etnias que viven en el área tri-estatal y que disfrutaron de este fabuloso evento que se convirtió en la fiesta más grande y colorida, del patrimonio cultural peruano, realizada en el exterior, para celebrar el día de la gloriosa independencia patria. A los actos protocolarios asisten las principales autoridades del área y reconocen la importante presencia y aporte de la comunidad peruana al desarrollo y crecimientos de New Jersey. **Felicitaciones.**



Joe y El Staff de Profesionales en Alimentos Felicitamos y Celebramos Orgullosos La Independencia Patria Peruana.

2 Brothers
Peruvian cuisine

Te AMO WE Deliver!

PREGUNTE POR EL COMBO FAMILIAR PARA LLEVAR:

- 9 Piezas de Pollo Broaster, Papas Fritas, Ensalada y Soda 2 Litros \$24.40 + Tax
- 6 Piezas de Pollo Broaster, Papas Fritas, Ensalada y 3 Sodas \$18.76 + Tax

Los Invitamos A Que Degusten Nuestra Exquisita Sazón en Pescados y Mariscos. Los Esperamos Domingo a Jueves de 9AM a 10PM / Viernes y Sabado 10AM a 11PM
Tenemos Los Mas Exquisitos Sabores en Cremas y Helados
(973) 968 -2970
300 TRENTON AVE. PATERSON, NJ 07503

LOLA'S

TEQUILA HAUS



What Lola wants, Lola gets



EN NUESTRA BARRA ENCONTRARA LOS MEJORES:
TEQUILAS, VINOS, COCTELES, SANGRIAS Y CERVEZAS
PARA CELEBRAR TODOS TUS MOMENTOS DE FELICIDAD.

DEGUSTE LOS MÁS EXQUISITOS PLATOS A LA CARTA.



Antojitos Mexicanos

MEXICAN APPETIZER SPECIALTIES



PREPARAMOS TODOS TUS EVENTOS EMPRESARIALES Y SOCIALES.



CONTAMOS CON PARKING PARA 200 VEHÍCULOS

Tacos

Served with 4 Tacos,
Onions, Cilantro,
Scallion and Cactus



Quesadillas



Burritos

335. Paterson Plank RD. Carlstadt. New Jersey. Tel: 973.868.8041

COMIENCE O ADELANTESE ESTE VERANO

¿Es usted un recién graduado de secundaria o un adulto que regresa a la universidad? Passaic County Community College ofrece lo que necesita para tener éxito y ahorrar dinero:

- Matrícula asequible
- Ayuda financiera
- Tutoría y servicios profesionales
- Programas en campos de trabajo de alta demanda

Las clases comienzan el 8 de junio y el 20 de Julio en línea. Regístrese ahora: pccc.edu/summer

PASSAIC COUNTY COMMUNITY COLLEGE

Estamos Aquí Para Usted
En línea pccc.edu
Tel: 973-684-6868
E-mail: info@pccc.edu

APRENDA INGLÉS ESTE VERANO
Llamar: 973-684-3753

VICTOR M. URBAEZ

Attorney at Law/ El Abogado del Pueblo

Criminal & DWI Defense
Civil & Family Practice
Traffic & Misdemeanor Offenses
Immigration and Entertainment Law

vicurbaz@hotmail.com

Felicidades Para Toda La Comunidad Colombiana en La Celebración Del Día de Independencia Patria.

173 Huguenot St. Suite 200 New Rochelle, NY 10801 | Tel: NY 718.696.8567
295 Broadway Suite 2c Paterson, NJ 07501 | NJ 201.540.8722

DORTA LIQUORS

Discount Prices · Beer · Soda · Ice
Licores Variados / Liquor Variety

Monday - Friday: 10am - 10pm
Saturday: 10am - 12pm
Thursday: 10am - 11pm
Sunday: 11am - 9pm

353 21 Ave, Paterson, NJ 07501
Tel: 973.279.2556

Victory y El Staff, Felicitamos La Gloriosa Celebración del Día de Independencia Patria Colombiana.

BANK OF AMERICA

Fortalecemos nuestro compromiso con New Jersey

En toda nuestra comunidad, vemos a familias, vecinos negocios y compañeros trabajando juntos ahora más que nunca. Para ayudar, hemos destinado \$100 millones adicionales a nuestro apoyo continuo a organizaciones sin fines de lucro, tanto nacionales como locales, que hacen una diferencia a l atender las necesidades básicas aquí, incluidos el Banco de Alimentos Comunitario de New Jersey y Fulfill, anteriormente Banco de Comida de los condados de Monmouth y Ocean. Los fondos ayudarán a aumentar la capacidad de respuesta médica, a centrarse en las poblaciones vulnerables y atender el problema de la inseguridad alimentaria. Además, estamos destinando \$250 millones en capital a fondos de préstamos de la institución Financiera de Desarrollo Comunitario (CDFI) y a bancos de la CDFI y propiedad de minorías, para extender la asistencia a más pequeñas empresas.

Como vecinos en New Jersey, todos estamos juntos en esto. Nuestros pensamientos están con todos ustedes y con sus familiares.



Alberto Garofalo
Presidente del mercado de New Jersey

Para ver como apoyamos a nuestras comunidades locales, visite bankofamerica.com/coronavirus.es.

Bank of America, N.A. Miembro de FDIC. © 2020 Bank of America Corporation. Todos los derechos reservados



¿Usted tiene Dolor de Pies, Espalda o Rodilla?

Podiatry Center
of New Jersey

TAMBIEN ACEPTAMOS SIN CITAS
LLÁMENOS Y HAGA UNA CITA AL:
973-925-4111
WWW.PODIATRYCENTERNJ.COM



FOOT DOCTOR

- FOOT CARE
- TOENAILS
- AL NAILS
- Y SKIN
- EE PAIN
- OK PAIN
- CUSTOM ORTHOTICS
- ORTHOPEDIC SHOES
- WARTS
- BUNIONS
- GALLUSES
- FOOT FRACTURE
- FOOT PAIN SOLUTIONS

MEDICAID AND MEDICARE ACCEPTED
WE ACCEPT MOST INSURANCES

Felizmente Aceptamos Seguros Médicos en Red o Fuera de Red como Medicaid y Medicare.

Tu Seguro Puede Cubrir tus Zapatos Ortopédicos y Plantillas si Calificas.

Passaic Paterson Wayne Kearny

62 Central Avenue, 170 Market Street, 510 Hamburg Tpke 301 Kearny Avenue
Passaic, NJ 07055. Paterson, NJ 07505. St. 108, Wayne, NJ07470 Kearny, NJ 07032

RALPH PROFESIONAL MECHANICS
MECHANICS ON DUTY
FOREING & DOMESTIC
AUTO REPAIR Tel: 201 864 7488 - 201 766 4677 Fax: 201 766 4678

Mecanica General, Front Ends, Tune up, Mufflers, Engines, Brakes. 

Ralphs y El Staff, Felicitamos a Todos los Colombianos, Por La Celebración del Día de Independencia Patria.

Cumplimos 40 Años Sirviendole a Nuestra Comunidad ralphautobodycorp@gmail.com

608. 54 Street, West New York, NJ. 07093. Tel: 201.864.7488/201.766.4677. Fax:201.766.4678

Atención, Atención, Atención!

EN COLOMBIA

Vendo Hermosa Finca En Filandia, Quindío, Con 30 Cabezas de Ganado, en 25 Cuadras de Pasto, Con Infraestructura para Fabrica de Queso, y Una Moderna Cochera para Cria de Cerdos. Informes en New Jersey. con Danilo

Telefono # 201.965.1504.

**NE LASER VEIN
INSTITUTE LLC**



**! NO ESCONDAS TUS PIERNAS...
MUÉSTRALAS!**

Con más de 25 años de experiencia al cuidado de nuestras venas, North East Laser Institute, utilizan procedimientos con laser de última tecnología y realizan los más avanzados tratamientos disponibles para venas varicosas y venas de araña.

**!REFIERENOS PACIENTES
Y OBTEN TU TRATAMIENTO
GRATIS!
PREGÚNTANOS SOBRE LOS DETALLES**

Doctores Certificados, con Experiencia y Calificados para el Tratamiento de sus Venas "TOP DOCTORS 2010 AL 2018"

NJ Top Docs Vein Experts

**ARAÑAS
VASCULARES**
Doble Sesión
POR SOLO
\$350⁰⁰

ACEPTAMOS MEDICARE Y OTROS SEGUROS ACEPTAMOS PLANES DE PAGO

SERVICIOS:

- Tratamientos para Desorden de Venas
- Soluciones para una Piel Joven y Sana
- Beneficios del Tratamiento con Láser
- y mucho más...



**!GRATIS!
SCREENING Y
ULTRASONIDO
DE VENAS**

CADA LUNES EN NUESTRA OFICINA DE RIDGEWOOD Y LOS MIERCOLES EN NUESTRA OFICINA DE WOODLAND PARK

DE 10:00 AM A 4:00 PM
DISPONIBILIDAD LIMITADA
!LLAME HOY Y HAGA UNA CITA!

También Realizamos Tratamientos de Venas en Rostro, Manos y Pecho

973-256-4880

1031 McBride Avenue, Suite #c 203
Woodland Park, NJ 07424

38 Oak Street, Suite 5A
Ridgewood, NJ 07450

WWW.NELASERVEININSTITUTE.COM

RINCON DEL
JEAN
COLOMBIANO

Feliz Día de Independencia.

Diseño y Calidad Colombiana
Para El Mundo

VENTA AL POR
MAYOR Y AL DETAL
FOR MORE INFO CALL OR VISIT US

Tiene Alguna Pregunta? Llamenos
o envíe un correo electrónico:
DECOLOMBIAPALMUNDO1@HOTMAIL.COM

- BLUSAS
- FALDAS
- SANDALIAS
- FAJAS
- BOLSOS
- JEAN LEVANTACOLAS



100 WEST PALISADE AVE. ENGLEWOOD, NJ 07631 - TE: 201.658.9101

ONE REALTYONEGROUP

**Esta Buscando Comprar
o Vender su Casa?**

QUIERE SABER EL VALOR DE SU CASA?

**Llamame
Ahora!**

Realty One Group
O: 973.772.0660 / F: 973.772.0333
600 Getty Avenue, Suite 302
Clifton, NJ 07013



Leidy Zuluaga
Sales Associate
Million Dollar Producer

Celebramos con Nuestros Clientes El Día de Independencia Patria Colombiana.

C: (973) 348-5566

Text RO6479N to 87778 / lzuluaga@roglegend.com
LeidyZuluaga.realtyonegrouplegend.com



Carla C. Prosper, Esq.

INMIGRACIÓN Law Offices of Carla C. Prosper

- Naturalización / Ciudadanía
- Petición Familiar (reunificación)
- Status de Protección Temporal (TPS)
- DACA - Residencia Permanente
- Inmigración Comercial
- Víctimas de Crímenes - Asilo Político
- Violencia Familiar - Visa de Trabajo
- Defensa de Remoción y Deportación

Horario

LUNES, MIERCOLES Y JUEVES
9 AM - 5 PM
MARTES 9 AM - 7 PM
VIERNES 9 AM - 3 PM

"Dedicada a satisfacer sus necesidades de Inmigración"

95 MAIN AVENUE, SUITE 240, CLIFTON NJ. 07014 - TEL: 973-339-9003

**AHKMAI MEDICAL
GROUP OB/GYN**

Nuestro Centro Médico Permanece **ABIERTO** Our Medical Center Remains **OPEN**

Durante Estos Tiempos Difíciles, Estamos Ofreciendo Pruebas de Anticuerpos Covid - 19. Para Nuestros Pacientes, con Cita Previa

FAX: 973-471-8534 - TEL: 973.471.9585

110 PASSAIC AVENUE, PASSAIC, NJ 07055

Recordamos Lo Maravillosa Que Fue La Sexta Mancha Amarilla En Paterson New Jersey.

Para Conmemorar El Bicentenario del Triunfo de La Batalla de Boyacá Que Logro La Independencia Patria Colombiana.



Paterson, NJ. (Cinei)- Fue maravillosa y muy concurrida la Sexta Mancha Amarilla Colombiana, que invadió, el domingo 4 de agosto de 2019, por varias horas todo el sector comercial, o corredor Colombiano, de la 21 Ave, de Paterson en el estado Jardín, para conmemorar el bicentenario de la histórica Batalla de Boyacá, que le dio la independencia patria a todo el territorio colombiano. El éxito de La Mancha Amarilla, se logro, gracias a todos los miembros del Comité Cívico del Primer Parque Colombia de New Jersey, que trabajaron sin descanso para embellecer el parque, e instalar el tricolor Colombiano en toda la ruta de La Mancha Amarilla que simboliza a la República de Colombia. Trabajos que también fueron apoyados por todos los colombianos vinculados a la Organización de Hijos y Amigos de Colombia, de la cual es fundador el gran líder y Amigo, señor Carlos Fernández y que actualmente tiene como presidente al Comisionado Oswaldo Oliveros. Los Colores de La Bandera de Colombia, que izamos en el Primer Parque Colombia de New Jersey, simbolizan; El color amarillo, al sol, el trigo, el oro, las margaritas y muchas otras riquezas que produce nuestra tierra, el color Azul representa; el hermoso azul del cielo que nos vio nacer y el azul de los dos mares que bañan todo el territorio colombiano y el color Rojo, simboliza, las rosas rojas y la sangre derramada por nuestros soldados, héroes y humildes campesinos, que pelearon y nos dieron la independencia patria y que hoy, con el nombre de Ejército Nacional, continúan día a día defendiendo la democracia y la seguridad de todo el pueblo colombiano. Al evento de **La Sexta Mancha Amarilla**, concurrieron las principales



autoridades del área, entre ellas; La Cónsul General de Colombia en Newark, Divia Cepeda, quien vino acompañada de su esposo y varios ejecutivos del consulado, El Alcalde de Paterson, Andre Sayegh, El Vice Alcalde de Paterson, Miguel Díaz, La Directora de la Casa de La Cultura de Paterson, Marcia Julián, La Presidenta del Concejo Municipal de Paterson Maritza Davila, El Presidente del Concejo Municipal de Bergenfiel City, Hernando Rivera, Los Concejales Municipales; Al Abdelaziz y Luis Vélez, La Presidenta de la Comisión de Educación de Paterson, Oshin Castillo, Los Comisionados de Educación; Many Martínez, Joel D. Ramírez, El Presidente del Club de Leones, Simón Bolívar, Señor Miguel Díaz, acompañado de todos los directivos, Isabel Agudelo de Amigos Colombianos de Passaic, Ruth Dippes de Colombianos en Acción de Clifton, Rafael Palacios y Elvia Valencia, de Imagen Colombia de Unión City, Elizabeth Cano, de Colombianos Sin Fronteras de Elizabeth, New Jersey, los empresarios; Elicer Montoya de Banana King, Jorge e Ismerida Mejía de El Mexicano Restaurante y la Chiflada Grill, Juan Diego Correa de Correíta El Paisa Restaurante. El Comité Cívico del Primer Parque Colombia en New Jersey, agradece el apoyo y presencia de los importantes artistas; La niña cantante; Michelle Galvis, quien interpreto magistralmente los Himnos de; Estados Unidos y Colombia y el popular cantante y Trovador, Pacho Vélez. Así, mismo, mil y mil gracias a todos los medios de comunicaciones que nos apoyaron. Este año del 2020, realizaremos orgullosos la Séptima Mancha Amarilla, el domingo 9 de Agosto. Los Esperamos. **Humberto Mesa. Presidente.**





Maravillosa La Presencia y Solidaridad Del Club de Leones Simón Bolívar de Paterson.

Paterson, NJ. (Cinei) - El evento del Club de Leones Internacional Simón Bolívar, del cual es Presidente el Comisionado y Vice Alcalde de Paterson, señor Miguel Díaz, fue todo un éxito, como lo han sido siempre todos sus eventos de solidaridad y apoyo a las comunidades más necesitadas del área. En esta ocasión se beneficiaron los residentes de Paterson, que fueron afectados por el Covid-19, ya que los Leones, encabezados por el señor Miguel Díaz, distribuyeron y entregaron personalmente más de 500 almuerzos a las familias de escasos recursos, que se hicieron presentes en el 224 de la Broadway. El evento conto con la presencia del Alcalde Andre Sayegh y del concejal del quinto barrió Luis Vélez. **Felicitaciones.**



Llamenos al Tel: 973.279.0227. Y Haga Su Pedido de Remesa, Que se Lo Llevamos A La Puerta de Su Casa.
Sandwiches Las Mercedes y Jugos Naturales de Naranja, Zanahoria o Mixto y Cafe Organico ALL SANDWICHES WITH CHEESE HERO + FREE CAN SODA
Las Mejores carnes y Todos los Productos de Nuestros Paises a los Mejores Precios.
 HOUR: MON - FRI: 10AM TO 7PM SATURDAY: 10 AM TO 4PM
 Tony y El Staff, Felicitamos a la Comunidad Colombiana Por La Historica Celebración del Día de Independencia Patria.
500 River St. Paterson, NJ 7524 - Tel: 973.279.2800 / Fax: 973.742.0190

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de la Comida Típica Internacional

Feliz Celebración Independencia Patria Colombiana.

LA JARRA Tropical

Restaurante & Panaderia

Desayunos, Carnes Rojas, Pescados, Aves, Mariscos y Otros Ricos Antojitos.

Pregunte Por Nuestro Almuerzo Ejecutivo de Lunes A Viernes! Los Esperamos Contamos Con Salon Para Todos Sus Eventos Sociales y Empresariales y Con Precios En Especial.

NOW OPEN

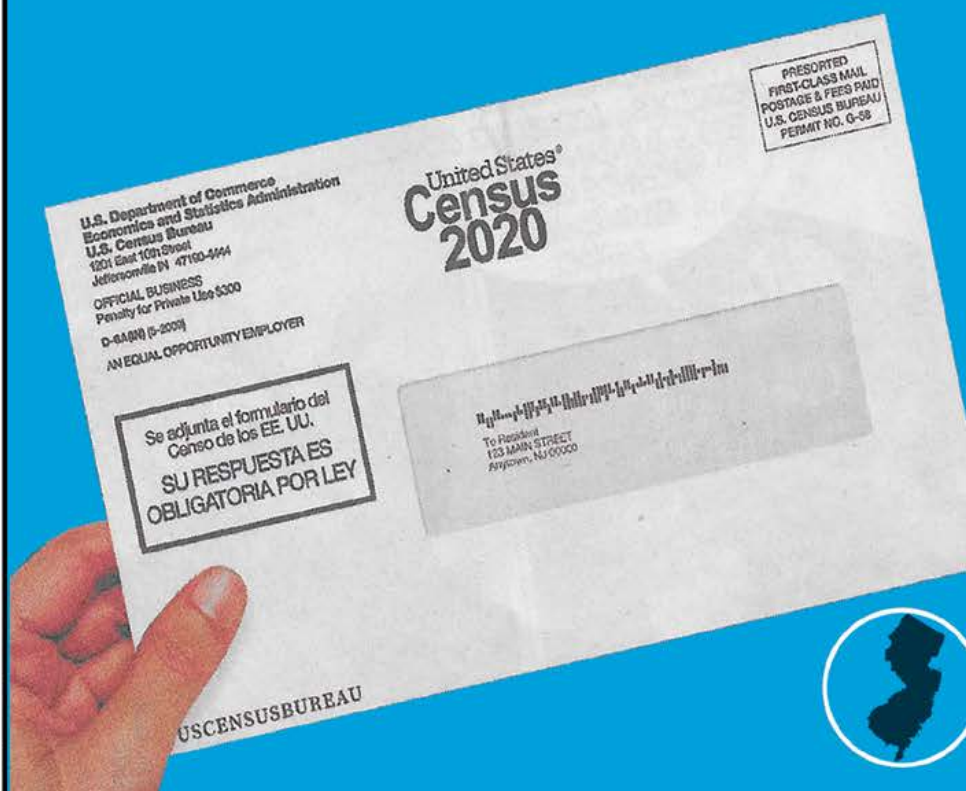
27 Park Ave. Paterson, NJ. 07501. Tel: 973.742.3100.

QUIERES UN FUTURO MEJOR PARA TODOS EN NEW JERSEY

¡LLENE EL CENSO!

El Censo Ya Llego, Dale Forma a Tu Futuro y al de Tu Familia Que Empieza Con El Censo 2020. Llena El Censo Por Internet Hoy Mismo. **2020CENSUS.GOV/es**

Mejores trabajos, Mas Apoyo para las Escuelas y el Medicaid, fondos hospitalarios, fondos escolares Título 1, cuidado de niños, préstamos estudiantiles, fondos para carreteras y transporte y para los programas de comidas escolares. Más Servicios sociales y de Salud. Una gran parte del futuro del Estado Jardín, depende de que todos quedemos bien contados. Así que llene bien el censo, sin olvidarse de los bebés, los Niños y los abuelos. Haga el Censo en línea por internet, por telefono o por correo. Todas las respuestas son totalmente confidenciales y estan protegidas por la ley federal. Su Comunidad esta contando con usted y su familia, para que mejoremos el nivel de vida.



YO CUENTO, TU CUENTAS Y TODOS CONTAMOS PARA QUE TENGAMOS UN MEJOR FUTURO EN NEW JERSEY. LLENA EL CENSO.



STRENGTH IN NUMBERS
NJ CENSUS 2020
 2020census.gov/jobs

Angel de la Cruz, M.D.

YOUR PARTNER IN HEALTH

ADMITTING PRIVILEGES
For all of our patient at
St. Joseph`s Regional Medical Center
St. Joseph`s Wayne Hospital
and soon al st. Mary Hospital



WE ARE LOCATED IN
THE CITY OF CLIFTON, NJ
FREE PUBLIC PARKING
Naer all major Highways,
We also have bus stops
in front if our clinic

Somos un Grupo de Medicos Para toda su Familia
Le Ofrecemos La Mejor Atencion Medica y Cientifica

Fax (973) 773-0004 /
info@asgphysician.com
Our mission is to provide our
patients with quality
care that will exceed their
expectations



24 Horas
7 DIAS
A LA SEMANA

PRIVILEGIOS DE ADMISIÓN

PARA TODOS NUESTROS PACIENTES EN LOS HOSPITALES:
Saint Joseph's Regional Medical Center,
Saint Joseph's Wayne Hospital
Y proximately Saint Mary's Hospital.
Hablamos Español

Tel: (973) 773-0303



ESTAMOS LOCALIZADOS
En el corazón de Clifton NJ.
Contamos con espaciosos y
gratuitos estacionamientos así
como parada de autobuses frente a
nuestra clínica y tambien estamos
cerca a todas las principales rutas
que comunican nuestra área

Atendemos Sus Consutas Medicas de Lunes a Sabado

Nuestra Mision es Crear una Clinica Familiar para Brindar a Todos
Nuestros Pacientes, la Mejor Atencion Medica y Cientifica.

Acceptamos Todos Los Planes Medicos
Llamos y Haga su Cita Para Todos Sus Tratamientos

1137 MAIN AVENUE CLIFTON, NJ 07011

24/7 ANSWERING SERVICE



El Rancho Colombiano

Restaurante



WE DELIVERY
ENTREGA A DOMICILIO

Visitenos en  [facebook](#)

www.elranchocolombiano.com

3401 Bergenline Ave. Union City, NJ 07087 - Tel: 201.766.1570

La Familia Quintero Gomez y Sus Compañeros de Trabajo, Celebramos Con Todos Nuestros Clientes La Fiesta de Independencia Colombiana y Los Esperamos Para Atenderlos Con Lo Mas Exquisito de Nuestro Menu.



Preparamos Comida para Todo Tipo de Ocasión

En Nuestro Menú Encotrrara lo Más Exquisito de Nuestras Comidas

CLASSES FOR KIDS AND ADULTS

Azúcar

DANCE STUDIO





FIRST CLASS FREE!

Feliz Celebración de La Independencia de Colombia.

SIGN UP NOW!

[f](#) [@azucardancestudionj](#)
azucardancestudionj@gmail.com

106 W. PALISADE AVE, ENGLEWOOD. NJ. 07631 / TEL: 201-920-4100

TOYOTA

50 Sylvan Ave. Englewood Cliffs, NJ 07632

HECHO PARA DURAR

EXCELENTES OFERTAS EN TODOS LOS MODELOS

PARKWAY TOYOTA




CARLOS GUERRERO
TEL: (201) 598 0405
CGUERRERO@PARKWAYTOYOTA.COM

Les Deseo A Todos Mis Clientes Muchas Felicidades en la Celebración del Día de Independencia Colombiana y Los Espero Para Mostrales Lo Ultimo de La TOYOTA.

Bravo

FRESH PRODUCE & MEAT MARKET



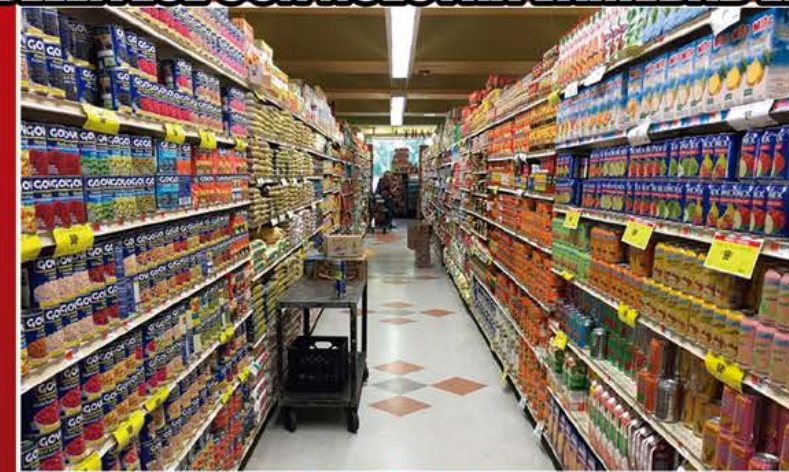
Celebramos La Independencia Patria Colombiana



TENEMOS TODOS LOS PRODUCTOS QUE USTED NECESITA EN SU HOGAR



DELEITENSE CON NUESTRA VARIEDAD EN FRUTAS Y VERDURAS



PREGUNTE POR LOS ESPECIALES QUE SIEMPRE TENEMOS. LOS ESPERAMOS



Por El Covid-19, Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.



36-42 W. Blackwell Street. Dover. NJ. 07801 / Tel: 973-444-4444.

Preparamos las Comidas en Especial, Para Todos Sus Eventos Sociales y Empresariales.

TE AMO We Deliver

TERRAS Y SABORES
LA VERDADERA DELICIA DEL SABOR

Pregunte por Las Especialidades más Exquisitas de Tierras y Sabores: Caldo Parao, Caldo de Pescado con Coco, Churrasco "Tierras y Sabores" Y el Tostón Gigante.

En Nuestro Menu Encontrará lo Mejor de Nuestra Comida Inernacional; Desayunos, Almuerzos en especial, Platos a la Carta, Carnes, Pollo, Comida de Mar, Menu Infantil y Otras Cositas Ricas.

11Am to 8Pm (Dover, Wharton, Mine Hill)

RESTAURANTE

39W. Blackwell St. Dover. NJ. 07801 - Tel: 973.328.4443 / 973.366.5458

Celebramos La Fiesta de Independencia Patria Colombiana.

MB

Molto Bella
BEAUTY SALON & SPA
Embellecemos Todo Tu Cuerpo de Pies a Cabeza

Tratamientos, Cortes de Cabello, Extensiones, Manicure, Pedicure y Mucho Más...

Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos

32 W. Blackwell St. Dover, Nj / 973.989.3978 / MyMoltoBellaSalon.com / f t i Molto Bella Beauty Salon

Mi COLOMBIA BAKERY **Mi COLOMBIA**
COMIDAS RAPIDAS RESTAURANT

Tenemos Lo Más Exquisito de La Comida Tipica de Nuestra Tierra

Juan Pablo y Maricel, Saludamos y Felicizamos a los Colombianos, Durante Todo El Mes de Julio Por La Merecida Celebración del Día de Independencia Patria.

140. Elmora Ave. Elizabeth. NJ. 07202. Tel: 908.354.9337 / 908.351.2888. Fax: 908.662.3804.

Des Especiales Todos Los Benditos Dias Los Esperamos

JAVIER FRANCO
Fotografo Profesional Moderno

El Fotografo de las Estrellas

Bodas, Bautizos, Cumpleaños, Reuniones Empresariales y Politicas Digital Albums · Videos (HD) DJ Entertainment · Clowns Coach · Limousines · Rolls Royce Specializing in: Weddings & Sweet Sixteens

Javier, sabe escoger el momento para captar con su lente la emocion de los personajes que tiene al frente y producir una Fotografia para mirar el pasado y sonreir, recordando la felicidad que se vivio en ese momento.

Javier Franco, Fue Reconocido Por su Excelente Trabajo, Con El Premio **USA 2009 A La Hispanidad**

Captamos todas las Imagenes de Hoy, que Mañana Seran Historia

973.931.4973 · 973.931.4973 · 973.931.4973 www.rossyelsie.com



boost mobile™

A Better Unlimited

in store Only



\$229.99 SRP
Buy One Phone,
Get One Free

\$60
Per Month

Boost Unlimited Plus
30 gigs Mobile Hotspot
& Unlimited HD Streaming
Add a line \$40/month.



\$50
Per Month

Unlimited Gigs
12 gigs Mobile Hotspot
Mobile-Optimized Streaming Videos, Gaming & Music.
Unlimited 4g LTE for most everything else.



\$35
Per Month

Unlimited Gigs
w/ Mobile Hotspot
Add a line \$30/month.



Gift Yourself

Get an Extra 20%
Off New Androids.
Promo Code
GIFT2018

Bring Your Own Phone
Get A Free Month On Us
When activating on \$50/month plan.

Transmision de Musica Sin Limite



7 YEAR ANNIVERSARY BLOW OUT



El Staff de Empleados Profesionales, Felicitamos a Todos los Colombianos, Durante Todo El Mes de Julio Por La Celebración del Día de La Independencia Patria.

FIFTH AVE. COMMUNICATIONS / 421 5TH AVE, PATERSON, NJ 07514
PHONE: (862) 257 - 1430 / NEXT TO HOME DEPOT
111. Broadway Elmwood Park. NJ. 07407. Parqueo Disponible
219. Dayton Ave. Clifton. NJ. 07011. Parqueo Disponible.

PLAZA MEXICO

Donde Encontrarás **Todo en un Sólo Lugar.**



Felicitamos a La Comunidad Colombiana Por La Celebración del Triunfo de la Batalla de Boyaca Que Logró La Independencia Patria.



Selena Bakery
296 Monroe St. Passaic, NJ 0705

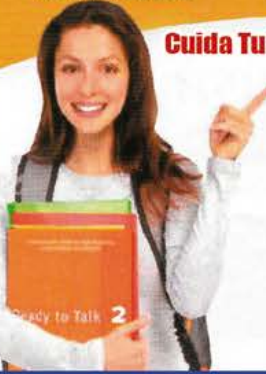
Pastelería Selena
290 Monroe St. Passaic, NJ 0705



297 Monroe St Passaic, NJ 07055 | Busque nuestro especiales
Tel: (973) 777- 6545 / Cel: (862)6002323 en PlazaMexicoPassaic.

#1 para aprender **INGLÉS**
UCEDA INSTITUTE
30 YEARS ANNIVERSARY
Cambia Tu Vida!

\$30 + \$30 + \$30
 DESCUENTO de matricula! DESCUENTO primer mes! DESCUENTO segundo mes!



- Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.**
- ▣ Método fácil y rápido
 - ▣ Maestros bilingues y Americanos
 - ▣ Niveles: Básico, Intermedio y Avanzado
 - ▣ Horarios flexibles: mañanas, noches, fines de semana

- Clases de Inglés
- Ciudadanía
- Computación
- Asesoría Visa F-1

No Puedes Venir A Clases al Instituto?...
Aprende con Clases Virtuales Desde Tu Casa o País
www.uceda.org/virtual

Paterson, NJ 111 Ellison St. (973)279-0771	Morristown, NJ 171 Speedwell Ave. (973)998-7956
Passaic, NJ 181 Prospect St. (973)458-0050	Dover, NJ 30 N. Morris St. (973)537-1300

College of Saint Elizabeth
 Santa Rita Hall (973)531-7480
Elizabeth NJ
 1180 Elizabeth Ave. (908) 354. 5505.
WILLIAM PATERSON UNIVERSITY
UCEDA INTERNATIONAL
 1600 Valley Rd, Wayne, NJ. Tel:973.826.2028.
Mas Locaciones en: NJ. NY. CT. y VA
www.uceda.org/locations



COZZI Shoes
 Celebramos Con Descuentos La Fiesta de Independencia Patria Colombiana.
MARCANDO LA DIFERENCIA CONSIGA MÁS POR MENOS
Estilos Exclusivos Para Damas & Caballeros
ESPECIAL DE REMATE \$19.99 Y MAS
 VALIDO SOLO CON ESTE CUPON
908.558.7022
cozzishoes@aol.com
311 Morris Ave, Elizabeth, NJ 07208

MARIANA'S LIQUORS
 LICORES NACIONALES E IMPORTADOS
 COLD CUT - WATER - ICE - SODAS - BEERS - WINES - CHIPS - LOTTERY
 OPEN 7 DAYS
 266 Passaic Street, Passaic, NJ 07055
 973-472-22



Por Motivo de Viaje SE VENDE Este Negocio. Tel: 973-934-8395.
Wines, Liquors, Beers, Soft Drinks, Cigarettes, Cigar, Candies.
 SE RECIBEN TODAS LAS TARJETAS
 VISA MASTERCARD AMERICAN EXPRESS DISCOVER
 Felicidades a la Comunidad de Colombianos, Por La Celebración del Día de Independencia Patria.
266 Passaic Street, Passaic, NJ. 07055.
Tel:973.934.8395.

MR PAN Colombian Food
 Panadería Bakery
EMSPANADAS
CALENTADOS
ENTRAÑA
 100% Café Colombiano
WE DELIVERY
 En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de la Comida Típica Colombiana e Internacional
 Celebramos en Grande La Fiesta del Día de Independencia Patria.
1173 Dickinson St / Elizabeth New Jersey - Tel: 908 469 5503

Feliz Día de Independencia
Brisas Bakery & Restaurant
 Mi casa es tu casa
 En Nuestro Menu Encontrará lo Más Exquisito del Sazón Típico Colombiano e Internacional.
Licores
 Piña Colada, Sangría, Sex on The Beach, Margarita, Tequila, Beers, Brandy, Wine.
 Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.
262 & 266 Morris Ave. Elizabeth, NJ. 07208. Tels: 908.353.1377 / 908.469.1886.
99 W. Palisade Ave. Englewood, NJ. 07631. / Tel: 201.731.3184.
214 Somerset St. North Plainfield, NJ. 07060. / Tel: 908.205.8962.

AVANTI HAIR DESIGN
Avanti HAIR DESIGN
 272-A ABAD'S MULTISERVICE - 908.414.1939
Te Amo
 MEN'S & WOMENS HAIR CUT
 BOTOX - PERMS - HAIR COLORING
 KERATIN - MAKE UP - EXTENSIONS
 PEDICURE - MANIURE - HIGHLIGHTS
 RELAXERS - EYE LASH EXTENSIONS
274 North Broad St. Elizabeth NJ 07208 / Tel: 908.965.2111
Cuida Tu Salud Y La de Tus Seres Queridos.
Feliz Día De Independencia

The Best Stuffed Arepas in The Tri-State Area
Nicole's Arepas & Sabor
WE DELIVER!
 Uber Eats VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER GRUBHUB
 BIENVENIDOS - WELCOME
 Preparamos Las Comidas Para Todas Sus Fiestas Especiales
123 ELMORA AVENUE ELIZABETH, NJ 07202 / TEL: 908.469.5723



ABOGADA HISPANA



**Cuida Tu Salud
y La de Tu Familia,**



JULIANA DIAZ, Esq.

Attorney at Law

Feliz Día de La Independencia

310 Morris Ave. Suite 301 - Elizabeth NJ 07208 / Phone: 908.820.0646 - Fax: 908.502.3123

**Bancarrotas
Inmigración
Divorcios
Violencia Doméstica
Cierres de Casas
(Especialista en Short Sales)
Corte Municipal
Propietario / Inquilino**

Email: julianadiazlaw@gmail.com
Website: www.JulianaDiazLawNJ.com



SABOR DE MI TIERRA

El Verdadero Sabor Colombiano **TE AMO**



APPETIZERS



PLATOS TIPICOS
COLOMBIAN DISHES

Restaurant and Bakery

Feliz Independencia Patria

Cuiden Su Salud y La de Sus Padres y Abuelos.

1988 Morris Ave. Union New Jersey. 07083. / Tel: 908.906.8448

Musimas

Música Latina & Variedades

Est. 1990

www.musimasstore.com - Amazon: Musimas-NJ

**Música - Artesanías - Dulces Colombianos
Productos de Belleza - Peluches - Tarjetería y Mucho Más!**

Celebramos Orgullosos Nuestra Independencia Patria

276 Morris Ave. Elizabeth, NJ 07208 / Tel: 908.354.6422

En Nuestro Menu Encontrara Lo Mas Exquisito de la Comida Colombiana e Internacional

DONDE MI AMÁ

Restaurante - Fonda - Video Bar

Feliz Independencia Patria.



**Bienvenidos
A La Casa del Chupe**

**Tenemos Paquete
Especial de Cumpleaños.**

En Nuestro Bar Familiar Puede Disfrutar de Su Bebida Favorita

427 MORRIS AVE - ELIZABETH NJ 07208 / TEL: 908.737.8262 - 908.937.5587.



• FAJAS MOLDEADORAS • JEANS COLOMBIANOS

• TODO TIPO DE ACCESORIOS PARA MUJER

EL LA



Celebramos La Independencia Patria Colombiana.



Visitanos en
/ellabotique

Aceptamos tarjetas de Crédito



437 Penington St,
Elizabeth, NJ 07202

908.327.9555

NOS LLEGO LA NUEVA
COLECCION DE JEANS Y UNA
GRAN VARIEDAD DE NUEVOS
MODELOS DE FAJAS.
LAS ESPERAMOS



Higüeral

Calidad, Sabor y Frescura



www.814Americas.com

**Saludamos y Felicidades a la Gran Comunidad
Colombiana al Celebrar Su Independencia Patria.**

814 2nd Ave, Elizabeth, 07202, NJ Telefono: 908-354-2674.



SOMOS EL MEDIO ESCRITO COLOMBIANO, QUE CON SUS
ACCIONES Y TRABAJO, ENRIQUECE LA CULTURA LATINA.

Somos las Noticias Actualizadas Para todos los Hispanos

Si deseas suscribirte para recibir cada edición de la Revista Cultural y Turística, te ofrecemos un especial por solo US \$40.00 y recibirás durante dos años lo último en información hispana. Debes enviarnos un Cheque personal o money order a nombre de Empire Publishing con todos tus datos personales al 394 Trenton Ave, Paterson NJ 07503 USA. Teléfono: 973-523-0702
Correo: revistaelimperio@hotmail.com



HUMBERTO MESA / Director - Editor
Reconocida en el 2012 y 2014 Por
La Asociación de Comerciantes
Latinos de New Jersey, Como la
Mejor Revista del Area.

**La Asociación
de Comerciantes
Latinos de New Jersey**

Circulación Internacional en Estados Unidos, Colombia,
Canada y España. Información de Estados Unidos y del Mundo

Importadora de Productos Mexicanos

GRO MEX

LOS MÁS BARATOS DEL MERCADO

Prueba nuestras tortillas Como hechas a mano

Productos, Verduras y Frutas Frescas. Directamente desde México

Felicidades a La Comunidad Colombiana Por La Celebración del Glorioso Triunfo de la Batalla de Boyaca Que Logró La Independencia Patria.

43 1st St. - Esquina con Passaic St. Passaic, NJ 07055
Tel. (973) 458 - 9399 / Fax (973) 470 - 8629

Tenemos Todos los Productos que Usted Necesita en Su Hogar. Los Esperamos.

SUPERMARKET

Felicidades a La Comunidad Colombiana, Por La Gloriosa Celebración del Triunfo de la Batalla de Boyaca Que Logro Su Independencia Patria.

170 Market Street. Passaic. NJ. 07055. / Tel: 973.473.6700.

Dr. Alfonso Bayuelo DDS
Dentista - Hispano - Licenciado
Odontología Cosmética y Preventiva para Niños y Adultos.

- Odontología General & Cosmética Para Toda la Familia
- Moderna Tecnología
- Aceptamos Seguros
- Planes de Pago
- Atendemos Emergencias

Felicidades a los Colombianos, Durante El Mes de Julio Por La Celebración del Día de Independencia Patria.

96 S Washington Av. Bergenfield, NJ / Tel: 908.906.2627 - 201.384.2266

HORNITOS RESTAURANT

Antojitos Colombianos

Saludamos y Felicidades La Celebración del Día de Independencia Patria Colombiana.

Damos Gracias A Los Héroes, Médicos y Enfermeras Por Salvar Nuestras Vidas.

- EMPANADAS • PASTELES • HOJALDRADOS
- PANQUESO • ALMOJABANA • AREPA DE CHOCLO
- BUÑUELOS • PANDEBONO • CROISSANTS • PANECILLO
- JUGOS NATURALES • DESAYUNOS • NATILLA • CAFE

Horario
Lunes a Viernes 6:30 am a 7 pm
Sábados 6:30 am a 4 pm - Domingos 7 am a 4 pm
hornitos1092@optimum.net

109B Main Ave. Clifton, NJ 07011 / Tel: 973.272.8899.
NOW OPEN. 487. 21st. Avenue. Paterson. NJ. 07513. Tel: 973.977.8664.

INSTITUTO POBLANO DE ASISTENCIA AL MIGRANTE PUEBLA

Mi Casa es Puebla

Saludamos y Felicidades La Merecida Celebración de Independencia Colombiana.

ORIENTACION PARA TRAMITE DE VISA AMERICANA, TRASLADO DE ENFERMOS, TRASLADO DE RESTOS, REGRESO A CASA, CAPACITACION, APOYO LABORAL, ENTRE OTROS Y TODOS LOS TRAMITES SON GRATUITOS. LOS ESPERAMOS.

OFICINAS DE ATENCION A MIGRANTES

MI CASA ES PUEBLA PASSAIC
77 - 79 3RD STREET - PASSAIC, NJ 07055
TEL: 973 365 3210 EXT. 0 / micasaespueblapassaic@gmail.com

MI CASA ES PUEBLA NUEVA YORK
10 EAST 39TH STREET, 11TH FLOOR, SUITE 1124
TEL: 212 213 2093 / 212 213 0903 / micasaespueblany@gmail.com

Somos Profesionales en Asuntos de Belleza.

Reina's BEAUTY SALON

Celebramos Con Nuestros Clientes La Independencia Patria Colombiana.

294 Monroe St. Passaic, NJ 07055
Tel: 973 773 3101

Atendemos Todo lo de La Belleza de los Pies a la Cabeza.

226 Washington Pl. Passaic, NJ 07055
Tel: 973 614 0464

Quieres Vender o Comprar Tu Casa, Somos Los Mejores

City REAL ESTATE

408 Clifton Ave. Clifton, NJ 07011

Maria Taveras

Tel: (862) 225 - 9777 / Cel: (973) 609 - 0592
Fax: (862) 225 - 9779 / mtusarealtor@yahoo.com

Saludamos y Felicidades a Toda la Comunidad Colombiana Por La Celebración del Día de Independencia Patria.

PIZZA STEW PIZZA ESTOFADA

PIZZA GRANDE TRADICIONAL + SODA 2 LITROS \$15.50

PIZZA EXTRA GRANDE TRADICIONAL + SODA 2 LITROS \$18.00

HAMBURGUESA + SODA \$7.50

Venga Le Llevo Todo a Domicilio

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de las Pizzas Super Estofadas y de las Pizzas Tradicionales. Los Esperamos

332. Monroe Street. Passaic. NJ. 07055. Tel: 973.272.3332.

Orquideas WE DELIVERY ABIERTO 6 DÍAS

COMIDA TÍPICA COLOMBIANA

COLOMBIAN RESTAURANT & BAKERY

Atendemos de Lunes a Viernes de 6AM Hasta las 6PM
Sábado de 7AM Hasta Las 6PM. Los Esperamos

BANDEJA PAISA SANGOCHO COMIDA DE MAR DESAYUNO

1320 SUMMIT AVE. UNION CITY NJ. 07087 / TEL: 201-305-5735

ST. PAUL ROMAN CATHOLIC CHURCH

124 UNION AVENUE CLIFTON, NEW JERSEY 07011
973-340-1300 - FAX: 973-340-2083

CELEBRATING THE DIVERSITY OF OUR CATHOLIC HERITAGE

MANY CULTURES, MANY COUNTRIES, MANY LANGUAGES IN ONE BODY: ST. PAUL'S FAMILY

INVITAMOS A TODA LA COMUNIDAD LATINA DEL AREA A ASISTIR A LA CELEBRACIÓN DE LA SANTA MISA EN ESPAÑOL LOS DOMINGOS A LA 1PM CELEBRADA POR EL PADRE LEONARDO JARAMILLO, PH.D.

Deseamos Muchas Bendiciones A Todos Los Residentes de New Jersey Y Los Invitamos A Que En Estos Momentos del COVID-19, Cuiden Su Salud y la de Sus Padres y Abuelos. Quédense En Casa.

ESTA ES LA OPORTUNIDAD PARA CAMBIAR, CAMBIA EL RUMBO DE TU VIDA. TE ESPERAMOS.

Broadway Café Pastry Shop

Antojitos Colombianos: Pandebono, Pan de Queso, Almojabanas, Empanadas Y Bunuelos.

Producimos las Más Exquisitas Tortas del Area.

Albeiro y El Staff, Felicidades a la Comunidad Colombiana Por La Celebración del Día de Independencia Patria.

85 w. Pallsade Avenue - Englewood, NJ 07631 / Tel: 201 894 1198 - Fax: 201 894 8414

En Nuestro Menu Encontrará lo Más Exquisito de la Comida Dominicana e Internacional

La Casona CAFÉ - RESTAURANT

Follow us on @lacasonarestaurant
Lunch Special \$ 7.50 LUNCH + SALAD + FREE SODA

Felicitamos La Historica Celebración del Día de Independencia Patria Colombiana.

FREE DELIVERY HOURS
Mon-Thu - 11am-10pm
Fri-Sun - 11am-11pm

598 21st AVE, PATERSON; NJ 07513 / TEL: 862 257 9336

FERRARO'S LIQUORS

Wines - Liquors - Beers - Soft Drinks - Cigarettes - Virgins Cigar - Candies

ATM Para su Servicio VISA AMERICAN EXPRESS MasterCard

Deseamos A Todos Nuestros Clientes Muchas Felicidades en la Celebración del Día de Independencia Patria Colombiana.

423 21th Avenue, Paterson. NJ - Tel: 973.742.5500

HEAVY Fashions Cuida Tu Salud, Quedate En Casa.

COME AND VISIT OUR NEW LADIES DEPT. TODO PARA VESTIR A LA MODA

NUEVO DEPARTAMENTO PARA DAMAS / ROPA CON ESTILO Y DE MARCAS

ESPECIAL DEPARTAMENTO DE JEANS POR \$11.99

JEANS DESDE \$11.99

TOPS VARIOS ESTILOS Y COLORES TODOS LOS ACCESORIOS PARA DAMAS

LO TENEMOS TODO PARA TI

447 MARKET ST. PATERSON, NJ 07501 / TEL: 973 247 0701

D'Carbon POLLOS A LA BRASA & PARRILLAS

POLLO A LA BRASA HECHO EN EL AUTÉNTICO HORNO DE LADRILLO

HAPPY HOUR MONDAY - THURSDAY FROM 4PM - 8PM

*Margaritas \$5
*Sangrias \$5
*Buckets de Cerveza \$15

CON EL VERDADERO SABOR DEL POLLO A LA BRASA PERUANO

491 - 493 MCBRIDE AVE, WOODLAND PARK, NJ 07424 - TEL: 973-653-5162
865 RIVER STREET - PATERSON, NJ 07524 - TEL: 973-278-6505

Los Criollos
COLOMBIAN RESTAURANT

En Nuestro Menu Encontrará Lo Mas Exquisito de Nuestros Platos Típicos e Internacionales.

WE DELIVER
11AM - 8PM
WHARTON · DOVER · MINE HILL

OPEN 7 DAYS
8am / 8pm

CON TODO NUESTRO SABOR LATINO!

5 SOUTH MAIN STREET, WHARTON, NJ 07885
TEL: 973-343-6309 / 973-343-6310 - FAX 973-343-6311

CELEBRAMOS LA GLORIOSA INDEPENDENCIA PATRIA COLOMBIANA

SABOR LATINO

En Nuestro Menu Encontrará Lo Mas Exquisito de la Comida Tipica Internacional.

Gusto, Aroma y Sazón

Servicio a Domicilio Gratis
4pm a 9:30pm

Celebramos Con Nuestros Clientes la Fiesta de Independencia Patria Colombiana.

19. Bassett HWY. Dover NJ. 07801 Tel: 973-537-0777 - 973-537-15578

T. Kargo
www.tkargo.us

ENVIO DE DINERO A CENTRO Y SUDAMERICA

SEND MONEY WORLDWIDE

AFEX MONEY EXPRESS

CONTACTO DOVER@TKARGO.US

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

Para Este Segundo Semestre del Año Tendremos Precios Especiales En Transporte de Carga. Los Esperamos

31c W Black Well St. Dover, Nj 07801 / Tel: 973.343.2977 - Call Center: 1844.585.2746

ALONSO'S STEAKHOUSE

Breakfast - Lunch - Dinner

COMIDA TÍPICA E INTERNACIONAL

FREE DELIVERY

OPEN 7 DAYS

El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Celebramos Con Nuestros Clientes La Fiesta de Independencia Patria.

Tel: 973-366-8112 / 973-366-8860
Fax: 973-366-8111

330 S. Salem St. Suite # 11
Victory Gardens, Dover, NJ 07801

www.alonsossteakhouse.com

BONANZA
colombian delights.

Bakery · Coffee Shop · Restaurant
Breakfast · Brunch · Lunch · Dinner

Monday to Sunday
6:00 am - 10:00 pm

contact@bonanzacolombiandelights.com / www.bonanzacolombiandelights.com

Felicitamos a Todos los Colombianos Por La Gloriosa Celebración del Día de Independencia Patria.

342B Main. St, Hackensack, NJ 07601 / Tel: 201.488.2875 - 201.488.0367

COL-USA

Envios de dinero / Carga / Tarjetas / Internet

INCOME TAX SERVICE

Immigration / Notary Public

WE LOVE REFERRALS!
COL-USA
Responsabilidad y entrega segura

Marino Castaño y El Staff, Saludamos y Felicitamos a la Comunidad Colombiana, Por La Gloriosa Celebración del Día de la Independencia Patria.

217 Lakeview Ave Clifton, NJ 07011 / Tel: 973.478.5640 / colusatro@gmail.com

Ay Chihuahua!

UNBELIEVABLE FOOD, UNBELIEVABLE FLAVOR

BURRITOS Taco Tuesday

CARNITAS OR CHICKEN \$1.00

PONCHOLADA
4.99

California Burrito, Buffalo Chicken Burrito, Burritos Bowl, Poncho's Pulled Pork Burrito BBQ

Recomendamos Cuidar a los Tuyo
Quédate En Casa.

83 Broadway Passaic NJ 07055 / 973.955.4065

DIAMOND Liquor
Domestic & Imported

Soft Drinks, Cigarettes, Cigar, Candies.
Variety of Wines, Liquors Beers

Winston Calvo

507 Summer Street Paterson, NJ 07501
Tel - 973.74.5815 - 973.870.6612

Visítenos, Los Esperamos.

Felicitaciones Para Juan Camilo Arroyave Por Su Grado en High School.



Juan Camilo Arroyave Rendón, es un joven como cualquier otro, lleno de sueños! Pero estos sueños venían hacia Estados Unidos, empacados en una maleta hace un año y medio. Juan Camilo nació en Pereira, Colombia, hace 17 años, siempre fue un niño y un joven feliz, muy responsable, se formó en un colegio militar y de ahí su disciplina y tenacidad para lograr cumplir sus metas de vida, al llegar a USA se adaptó fácilmente aunque la palabra no necesariamente signifique que el camino haya sido muy suave, se encontró con un idioma que no manejaba, pero fueron más grandes sus sueños y sus metas, que el miedo al primer día de clases y a las mil y una dudas que tuvo, pensando si sería capaz de lograrlo! Hoy 17 meses después de llegar a territorio estadounidense, supero todas las barreras, se graduó del High School y fue admitido en Montclair State University, para estudiar en la facultad de derecho. Juan Camilo, será un gran abogado, de esos que siguen su pasión para ayudar a los demás, para encontrar la forma de hacer justicia, y lo hará como siempre ha hecho sus cosas de la manera más amorosa, amable y generosa como su enorme corazón se lo dice. Hijo eres un joven inteligente y maravilloso que como tal, siempre has demostrado que te amas, te valoras, te respetas y te aceptas tal como eres y por eso; te has ganado un sitio importante en mi corazón y en el de toda tu familia, hecho que me hace sentir orgullosa como madre. Te amo, te admiro y te respeto. Es el sentir de tu madre, para felicitarte por tu maravillosa superación y graduación en high school. Lida Rendón. **Felicidades.**



El Estilista de las Reinas, que ha recibido Varios Reconocimientos Como el Mejor en su Estilo.



Norlandy's
Beauty Salon & Spa

Corte de Hombre y Mujer - Peinados - Maquillaje - Terapia de Masaje y Reducción - Faciales
Manicure (Acrílico) y Pedicure - Colorimetría y Permanentes - Depilación Con Cera - Maquillaje
Permanente de Pestañas - Novias, Baño de Luna Quinceañeras - Masajes Relajantes

Celebramos Orgullosos la Fiesta de Independencia Patria Colombiana

351 MORRIS AVENUE ELIZABETH, NJ 07208 TEL: 908.558.2976

376 - 378 ELMORA AVENUE ELIZABETH, NJ TEL: 908.354.5418 / 908.629.0040



St. Mary's General Hospital

Member Of Prime Healthcare

La espera ha terminado

Los estudios demuestran que posponer la atención médica, incluyendo los procedimientos electivos, puede tener graves consecuencias. No esperes ni un minuto más. Venga a **St. Mary's General Hospital** para una atención excelente y segura.

Si tiene una condición médica crónica o enfermedad grave, la espera ha terminado. **St. Mary's General Hospital** está abierto, es seguro y está listo para cuidarlo.

- Requerir mascarillas para médicos, enfermeras, personal, pacientes, visitantes.
- Antes de ingresar al hospital, todos están examinados para detectar fiebre.
- Limpieza y desinfección las 24 horas en todas las áreas.
- Paneles de plexiglás instalados.
- Reglas modificadas para visitantes.

Si tiene dolor en el pecho o síntomas de accidente cerebrovascular, llame al 911 y acuda al hospital de inmediato. **St. Mary's General Hospital** es un Centro Cardíaco designado por el estado, un Centro Certificado para accidentes Cerebrovasculares y un Centro Acreditado para el dolor torácico.

Discover more at www.smh-nj.com

350. Boulevard Passaic NJ. 07055.
Tel: 973-365-4300



EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística *de la Paz*



SOMOS EL MEDIO ESCRITO Y ONLINE QUE CON SUS ACCIONES Y TRABAJO ENRIQUECE NUESTRA CULTURA.



SOMOS LAS NOTICIAS ACTUALIZADAS PARA TODOS LOS LATINOS

Si deseas suscribirte para recibir cada edición de la Revista Cultural y Turística, te ofrecemos un especial por solo \$ 40.00 y recibirás durante dos años lo último en información hispana. Debes enviarnos un Cheque personal o money order a nombre de Empire Publishing con todos tus datos personales al 394 Trenton Ave, Paterson NJ 07503 USA. Teléfono: 973-523-0702 Y Los invitamos a que visiten la edición online en: www.revistaelimperio.com

Correo: revistaelimperio@hotmail.com

Amigos Empresarios y Comerciantes, les gustaría que así, como esta revista le llega a usted y a más de 160 mil personas del área, todos ellos vean y conozcan su negocio. Contactémos. Tel: 973-523-0702.

HUMBERTO MESA
Director - Editor

Reconocida en el 2012 Como la Mejor Revista Cultural y Turística del Área, por:



La Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey

El Imperio de la Paz. Fué Reconocida en el 2012 y 2014 Por la Asociación de Comerciantes latinos de New Jersey ADECLANJ, Como la Mejor Revista Cultural y Turística del Area. Así mismo recibió de la Asociación de Periodistas y Cronistas de New York, el Premio de la Prensa 2015. Y de parte del Club de Leones Simon Bolivar de Paterson, Recibió una Placa de Reconocimiento Por Nuestro Excelente Trabajo Periodístico. FELICITACIONES PARA EL CLUB DE LEONES AL CELEBRAR SU ANIVERSARIO # 37. FELICIDADES.

GOYA

El Sabor De Mi Tierra, Mi Lindo México!



¡Si es GOYA ...tiene que ser bueno!



Sabor sin Fronteras

Saludamos y Felicítamos a Toda la Comunidad Colombiana Por La Celebración del Triunfo de La Batalla de Boyaca Que Logró la Independencia Patria en 1819.

www.goya.com

If it's GOYA... it has to be good!

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística

www.revistaelimperio.com

Empire Publishing LLC.

de la Paz



Celebramos con Orgullo 31 Años de Servicios a Nuestra Comunidad.



JILL GUZMAN REALTY, INC.
"OUR BEST REFERENCE IS YOUR NEIGHBOR"



124 Elmora Ave.
Elizabeth, NJ 07202
908-353-6611

*Feliz Celebración
Independencia
Colombia*



Hablamos Español
Falamos Portuguese
and best of all...

We speak From Our Hearts



LIST WITH US!

Jill Beth Guzman
Broker of Record

www.jillguzmanrealty.com

PROUDLY CELEBRATING 30 YEARS SERVICING OUR COMMUNITY

RESIDENTIAL • COMMERCIAL **@jillguzmanrealty**
HOMES • APARTMENTS • MULTIFAMILY • BUILDINGS • LANDS

En Jill Guzman Realty INC, Celebramos la Independencia Patria de Colombia, Con Todas Las Naciones y las culturas del mundo, todos estamos unidos, al estilo familiar y como hermanos en esta gran empresa. En Jill Guzman Realty, usted se sentirá como en su propia casa!!! Donde el loro cantara para traerle felicidad y los perritos cariñosamente les darán la bienvenida!!! Los invitamos a visitar las oficinas de Jill Guzman Realty, hoy mismo!!! El cafecito esta hirviendo a todas horas y a disposición de ustedes!!! Los esperamos, que con toda seguridad van a disfrutar y aprovechar su visita, después de conocer las grandes oportunidades y facilidades que tenemos para que compren su casa y realicen su sueño americano!!! Felicidades!!!

Damos Gracias A Todos Los Héroe; Médicos y Enfermeras Por Salvar Nuestras Vidas

GOOD OLD FASHIONED SERVICE

Jill, Juan y El Staff de Empleados Profesionales, Saludamos y Felicitamos a Todos Los Colombianos Durante Todo el Mes de Julio Que Celebran Su Gloriosa Independencia Patria